





# RADIO-TELEVISIE

woensdag

**CURUM**  
12.00 Nieuws 12.10 Varietas musical  
12.15 Parade deportivo 12.30 Koopvaar  
12.45 Voor het slapen gaan 19.00  
Nieuws 19.15 Heineken 19.30 Disco-  
varia 20.00 Jonckheer 20.15 45 toeren  
platen 20.30 Curum journaal 20.45 Lich-  
te muziek 21.00 ABC der cultuur 21.15  
Cultural cultural 22.00 Allerhand uit  
Ned. 22.15 Luchtmusiek 22.45 Rus-  
tische muziek 22.55 Ter overdenking  
ZD DE ARUBA  
19.00 Atardecer musical 19.15 El obser-  
vador 19.30 Ora di Lago 19.60 News  
in English 19.15 Instrumental melodies  
19.30 Esperanza Supermarket 20.00  
Mundo en marcha 20.15 Cabalgata de-  
portivo Schlitz 20.30 Novela 21.00 Mu-  
sica 21.15 West, Ind. prog.

**RADIO KALKBOOM**  
6.00 Noticia deportiva 6.15 Musica va-  
ria 6.30 RVD 6.45 Groeten uit Neder-  
land 7.00 Noticia Internacional na pa-  
ramount na cortesia di Schlitz 7.15  
Musica Europeo 7.45 Musica Norte  
Americana 8.15 Novela 8.45 Musica va-  
ria 9.15 Hit Internacional 9.45 Vari-  
etas musical  
**AVROS**  
18.00 Nieuws 18.03 Er tintin 18.15 Mu-  
ziek en advertenties 18.30 Omroepers  
keuze 18.45 RVDS 19.00 Nieuws 19.15  
Muziek en advertenties 19.30 De  
Avros was present 19.45 Verstan Joe  
pijning 20.00 Nieuws 20.03 Weet u het  
ook 20.06 Avondpost 20.09 Bood even-  
ing 20.30 Jan van Ewijk 21.03 Surin-  
hoorspel 21.25 Country and Western  
Express 21.45 Woensdagavondconcert  
22.30 Braziliaanse klanen 22.45 Topu-  
res 23.00 Nieuws 23.03 Old time favo-  
rites 23.25 Late music

**TELECURACAO** — 17.00 Kinderuurtje  
17.30 Industry en parade 18.00 Ave-  
na Corsow 19.15 Rood Kruis 18.30  
Corless Archer 19.00 Nieuws 19.15  
Sport 19.30 Sea Hunt 20.00 Ben Casey  
21.00 Nieuws 21.25 Sterren en streken  
21.50 Florian Zabach

**RADIO CARACAS TELEVISION** —  
6.00 Randall el justiciero 6.30 Mi her-  
mana Elena 7.00 Teletrotto 7.30 Bus  
que su marca 8.00 El observador 8.15  
Novela 8.30 Don Camilo 9.00 Dimension  
desconocida 9.30 Bonanza 10.00 Jet no-  
ticias 10.35 Cine para todo 12.30 Mar-  
cha oficial

**VEVE VISION** — 3.45 Cocina al minu-  
to 4.30 Fiesta de munequitos 6.00 Sub-  
marino 6.30 Sugarfoot 7.20 Casos y co-  
sas 7.56 Informaciones Vene Vision  
8.00 Barbara Stanwick 8.30 77 Sunset  
Strip 9.30 Casino de la alegria 10.00  
Novela 10.30 Mi historia favorita  
**TELEVISORA NACIONAL** — 6.00 El  
oso Yozuki 6.15 Hagalo usted mismo  
6.30 TVN musical infantil 7.00 Media  
hora sin libro 7.30 Telenovelas 7.45  
Documenta 8.00 E minuto de Dios 8.05  
Cartelera deportiva 8.15 A las 8.15 Nes-  
tor Zavarre 8.30 Remoto 9.00 Docu-  
mental 9.15 El Banco Industrial infor-  
ma 9.30 Aqui la noticia 9.35 Himno  
Nacional

donderdag

**CURUM** 34.2 — 6.30 Opening 6.33 Bon-  
dia 6.45 Muziek naar school 7.00  
Nieuws 7.15 Curumblad 8.00 Nieuws  
8.15 Vandaag 8.20 Lichte muziek  
8.30 Vlt. D. 10.00 Henderson 10.30  
Nieuws 10.40 Klassieke muz. 11.15 Se-  
rieuze platen 11.30 Plaatjes oude doos  
11.40 Noticia 12.10 Lunchmuziek 12.30  
Nieuws 12.45 Artist van de dag 13.00  
Novela 13.20 Muziek 14.00 Zoeklicht  
op N.V. 15.00 Franse plaatjes 15.15  
Franse les 15.30 CTC 16.00 Voor tie-  
pers 16.20 Peticoles 17.45 Muziek  
**VOZ DI ARUPA** 437 — 6.03 The lords  
prayer 6.05 Melodias matinales 6.15  
News in English 6.30 Melodias matina-  
les 7.20 Saludos musical 8.30 News in  
English 8.45 Ecos Internacional 9.00  
American in India 10.00 Novela 10.30  
Seguridad 11.30 Am. in India  
12.00 Muziek uit Ned. 12.15 Nieuws in  
het Nederlands 12.20 Seleccion musical  
12.30 Mundo en marcha 13.15 Conjun-  
to v. Artisanan Ant. 14.40 La pata 14.00  
Regista musical 15.00 Peticoles 15.30  
Musica popular 17.50 Musica y pre-  
mios

**RADIO KALKBOOM** 209 — 7.02 Bon-  
dia en alegria 7.20 Musica Matutino  
8.00 Seleccion musical cu disconan  
Latino Americano 8.30 Curuleanos fe-  
liz 9.00 Noticia social 9.15 Musica varia  
9.30 Melodias Instrumental 10.00 No-  
ticia Internacional 10.05 Ritmos Lati-  
nos 10.30 Programma di N Habibe Jr.  
11.00 Noticia Internacional 11.05 Mu-  
sica Norte Americana 11.15 Musica  
Antillana 11.30 Musica varia  
12.03 Noticia Internacional 12.20 Musi-  
ca Norte Americana 12.45 Noticia lo-  
cal 13.00 Mei ora cu boleros 2.00 Novela

FEUILLETON

## Drama in drie bedrijven

door: AGATHA CHRISTIE

„Is dat de enige reden geweest, waarom u ons op dit experiment onthaald hebt... om te weten te komen of dat verruilen ongemerkt kon gebeuren?“  
„Wel, niet helemaal. Ik had er nog een ander doel mee.“  
„Zo...“  
„Ja... ik wilde zien, wat voor gezicht één van de gasten zette, als Sir Charles dood neer- viel.“  
„Wie van de gasten?“ vroeg Egg scherp.  
„Tja, dat is mijn geheim!“  
„En hebt u 't gezien?“ vroeg Satterthwaite.  
„Ja...“  
„En?“  
„Poirot gaf geen antwoord. Hij schudde al- leen maar het hoofd.  
„Wilt u ons niet vertellen, wat u gezien hebt?“  
„Dat wil ik wel... Ik heb een uitdrukking van de grootste verbazing gezien... of de per- soon die kwestie zijn ogen niet geloven kon...“  
Egg haalde diep adem.  
„Wilt u daarmee zeggen, dat u weet, wie de moordenaar is?“  
„Ja, daar komt het ongeveer op neer, made- moiselle.“  
„Maar dan — maar dan — weet u alles!“  
Poirot schudde het hoofd.  
„Nee, integendeel... ik weet nog ongeveer niets. In de eerste plaats weet ik nog niet

waarom Stephen Babbington vermoord is. Zo- lang ik dat niet weet, kan ik niets bewijzen, weet ik eigenlijk ook niets... Daar staat en valt alles mee... met het motief voor de moord op Babbington...“  
Er werd aan de deur geklopt en een piccolo bracht een telegram binnen.  
„Poirot vouwde het open. Zijn gezicht betrok. Zonder een woord stak hij het Sir Charles toe. Over de schouder van Cartwright heen las Egg mee:  
„Kom onmiddellijk hierheen. Kan belangrijke inlichtingen geven over dood Sir Bartholomew. Margaret De Rushbrider.“  
„Mrs. De Rushbrider?“ riep Charles uit.  
„Dan hebben we toch gelijk gehad. Dan bestaat er toch verband.“ „En“, voegde hij er aan toe: „Margaret-M. De aantekening in de agenda! Nu begint het er op te lijken.“  
Dat telegram had een geanimeerde discussie ten gevolge.  
**HOOFDSTUK XXIV**  
Een spooi boekje werd te voorschijn gehaald. Alle vier waren ze het erover eens, dat het bo- ter was een vroege trein te nemen, dan met de auto te gaan.  
„Gelukkig“, zuchtte Sir Charles, „nu wordt dit gedeelte van het mysterie tenminste op- geluidd.“  
„Wat denk je, dat ze ons te vertellen heeft?“ vroeg Egg.  
„Dat kan ik op geen stukken na raden. Maar het is heel waarschijnlijk, dat we nou ook meer licht krijgen in de zaak-Babbington. Als Tottie de mensen, die ook op „Het K-raaiennest“ geweest zijn, opzettelijk uitgenodigd heeft, dan verweid ik mijn hoofd eronder, dat de

## BEN BELLA DE ALMACHTIGE

# Algerije's staatsmacht in handen van één man

(Van onze correspondent)

**ALGIERS.** — Ahmed Ben Bella (47) heeft sedert de tijd, dat hij Ben Khedda uitschakelde, even rigoureuus als zorgvuldig een macht opge- bouwde, die komende en afgelopen zondag een wettelijke ondergrond moet krijgen. Zondag namelijk konden zeven miljoen Algerijnen zich uitspre- ken over de grondwet, die een zeer zwaar accent legt op de enige toe- zeggende politieke partij, de F.L.N., en op de president, die nagenoeg alle macht in handen krijgt. Voor dit presidentschap is Ben Bella enige kandidaat en het is duidelijk, dat hij op 15 september, zonder strijd op het presidentschaps schild heuven zal worden. De weg, die Ben Bella achter zich heeft, kan zo langzamerhand klassiek worden genoemd in de staten, die na de oorlog hun vrijheid na strijd vervuilen: de aan- vankelijke strijd om en later ververping van de democratische vrij- heden en het tot leggen in de handen van hen, die uit de woelingen te voorschijn komt als de krachtige figuur, onder wiens waakzame blik men zich gerust te slapen kan leggen.

## Discussie slechts in partij mogelijk

In de machtsconcentratie, ziet men de weg naar de oplossing van de vele overstelpende problemen; in elke oppositie een hindernis om deze oplossing te bereiken. Aan correctie — het wezen van de oppositie — wordt minder belang gehecht. De aard van de machts- concentratie is afhankelijk van de aard van land en volk. Nasser is de drager van het onstuimige idee. Soekarno de heldhaftige vaderfiguur die zich buigt over de zorgen van de kleine man en diens heroische drome belichaamt en Ben Bella is de harde fanatieke vechter, die van geen buigen weet. Deze figuren zijn de middelpunten, waaromheen de staatsinrichting gebouwd kan wel hervormd wordt. En omdat deze figuur niet in gevaar mag worden gebracht, wordt het democratische element tot een minimum geredu- ceerd. Een dergelijke ontwikkeling heeft ook Frankrijk, zij het niet tot in uiterste consequenties te zien gegeven.

Met de uitspraak over de grond- wet heeft het Algerijnse volk af- gelopen zondag aan zijn democrati- sche taak voldaan. De keuze van de president, een week daarna, is slechts een formaliteit, want volgens deze grondwet wijst alleen de almachtige partij, de F.L.N., de kandidaat voor het presidentschap aan. Men kan dus ja of nee stemmen, maar geen te- genkandidaat stemmen. En pas over vijf jaar is dit ja of nee voor een dood, de F.L.N. aangewezen kan- didaat, weer aan de orde.

**Volkdemocratie**  
Men zou Algerije een volksdemo- cratie kunnen noemen en de ver- gelijking met wat de communisten eronder verstaan, gaat ook goed- doelsop. In de communistische volks- democratie is ook de partij de alles- beheersende factor, de controleur op de regereers en de desam voor



BEN BELLA

het volk. De partij is de elite; wie er wordt toegelaten, mag discussie- ren en opponen, mits hij zich neelegt bij het meerderheidsbesluit en dit uit alle macht helpt uit te voeren. Stalin vestigde zijn macht door de partij terzijde te stellen; daarmee laadde hij ook in commu- nistische ogen het odium van per- soonlijke dictatuur op zich. Dat laatste is in het de destalinisatie- het vaststellen, dat Stalin de partij- regels met vorten had en de per- soonlijke dictatuur instelde. Chroes- tjev daarentegen vestigde zijn macht door een beroep te doen op de binnen de partij geldende de- mocratische geis, toen de opposit- van Molotov, Kaganovitsj enz., hem op een zijspoor dreigde te zetten; hij riep het hoogste partijorgaan bijeen en liet dat beslissen. Hij won omdat hij er te rechter tijd voor had gezorgd, dat de juiste perso- nen in dat partijorgaan zitting had- den.

FLN

Dit is ook terug te vinden in de Algerijnse grondwet. De F.L.N. is daarin een nationale instelling ge- worden, maar tevens een lang niet voor ieder toekennelijke politieke elite, die de kandidaten voor pre- sidentschap en parlement aanwijst. En aangezien de president tevens de leider van de F.L.N. is, heeft de president bijna alle macht in handen, die hem alleen ontnomen kan worden door een motie van wantrouwen in de nationale ver- gadering, waarvan de leden door de F.L.N. kandidaat zijn gesteld.

Tegenstand

Het beeld is duidelijk: het volk moet geleid worden en de F.L.N. leidt indrect door de macht in handen te leggen van de president,

direct door de mogelijkheid op deze controle uit te oefenen. Dit is het systeem, dat Ben Bella om zich- zelf opgetrokken heeft en dat uitsluitend dient om zijn macht te prolongeren. Deze macht had hij zich moeizaam verworven door Ben Khedda in vergetelheid te doen zin- ken, zich te ontdoen van Belkacem Krim, Hocine Ait Ahmed uit te schakelen en het politieke leven van Ferhat Abbas onmogelijk te maken. Zij allen waren niet slechts ver- beten strijders voor een vrij Al- gerije, maar ook voor de erken- ning van de soevereiniteit van het volk in alle facetten van het po- litieke leven; strijders dus voor de democratie zoals West-Europa, die in het algemeen kent en die iedere volwassen staatsburger als politiek mondig beschouwt.

Ben Bella heeft de discussie ver- malt tot de partij-elite, die hij — voor altijd? — beheerst. De in- teressante vraag voor de toekomst is: zal hij ook het steeds onbere- kenbare leger weten te beheersen? Om dat te doen is een lange tijd van intensieve partijinfiltratie no- dig.

## Olieraffinaderij op Madagascar

**LONDEN (RTR).** — De regering van Madagascar heeft formeel de overeenkomsten getekend, die zijn gesloten met de internationale olie- maatschappijen, die belangen op het eiland hebben, zo heeft de Shell International Petroleum Company Ltd bekend gemaakt.

De overeenkomsten betreffen de bouw van een raffinaderij met een capaciteit van 12.000 vaten per dag bij Tamatave. De kosten bedragen ruim Nf 30 miljoen. De bedoeling is, dat de regering een belang van 15% krijgt in de raffinage- maatschappij, de Société des Pétroles de Madagascar (een dochter van Bu- reau de Recherches de Pétrole) een belang van 35% en de Shell, B.P., Caltex en Desmarais Frères (gasso- cieerd met de Compagnie Française des Pétroles) tezamen 50%.

## Geen huwelijk Soraja-Schell

**ISTANBUL (RTR).** — Volgens het Westduits dagblad Frankfurter Abendpost is ex-keizerin Soraja in het huwelijk getreden met de Zwit- serse filmacteur Maximilian Schell. Het huwelijk was zo deelde het blad dinsdag mee, in het geheim in het Zwitserse consulaat te Istanbul vol- trokken. Dit werd vandaag tegen- gesproken door het consulaat zelf. Ook een zegen van Schell ontken- de de justheid van het bericht. De zeurvertoert in Istanbul voor filmopnamen. De 30-jarige ex-kei- zerin van Perzië ook. De woordvoerder van Schell zei dat de acteur en So- raja slechts met elkaar bevriend zijn.

— In Polen zijn bij een bosbrand die drie dagen heeft gewoed duizenden he- teren bosbrand verloren gegaan. De brand zou zijn veroorzaakt door de vonken van een locomotief. (ADN)

## Raadhuis als woning...

**AALSMER (ANP).** — De on- langs door de gemeenten Haar- lemmermeer en Aalsmeer aange- stelde inspecteur van Onderwijs, de heer H. Dijkstra, kreeg dezer dagen tijdelijk een nogal onge- bruikelijke woning aangewezen, namelijk het voormalige raadhuis van Aalsmeer, dat leeg stond sinds deze gemeente in begin 1962 de beschikking kreeg over een nieuw gebouw. Er zijn in het raadhuis echter geen bijzondere voorzie- ningen getroffen. Het gezin van de heer Dijkstra gebruikt thans een raadzaal als gemeenschappelijke slaapkamer en de voorna- lige trouwzaal als woonkamer.

## „Stellvertreter“ niet door Haagse Comedie gebracht

(van onze correspondent)  
**DEN HAAG.** — De Haagse Co- medie heeft na ampele overwegingen besloten af te zien van een opvoering van Hochhuts toneelstuk „Der Stell- vertreter“. Tot dit besluit hebben, aldus de directie, religieuze, noch politieke overwegingen geleid en nog minder is van officiële of ka- tholieke zijde op de directie druk uitgeoefend. Integendeel, van be- paalde Rooms-Katholieke kant is juist op een opvoering aangedron- gen.

## Fins formateur nu aangewezen

**HELSINKI (RTR).** — Prof Esa Kai- tila, de leider van de volkspartij, is door de Finse president, Urho Kek- konen, aangewezen als kabinetsfor- mateur. Op 30 augustus trad het vorige kabinet af naar aanleiding van de omstrede vraag, of de staat of de consument de prijsverhogingen zou moeten dragen. De volkspartij (Li- beraal) bezit 13 zetels in het 200 le- den tellende parlement. Vorige week stelde deze partij de vorming van een coalitieregering voor, waarin de centrumpartijen de meerderheid zou- den vormen.

## Lyndon Johnson naar Noorwegen

**HELSINKI (RTR).** — De Ameri- kaanse vice-president, Lyndon John- son, is gistermorgen per vliegtuig uit Helsinki naar Bodoe in Noorwegen vertrokken, de volgende verblijfs- plaats op zijn reis door Scandinavië. Voor het vertrek van Johnson was een gezamenlijke persverklaring van president Urho Kekkonen van Fin- land en van hem uitgegeven, waarin met voldoening werd vastgesteld dat de betrekkingen tussen de beide lan- den „niet belast waren oor grote po- litieke vraagstukken“.

De deelnemers aan het interna- tionale symposium van atoomge- leerden, dat in Amsterdam is ge- houden, hebben dezer dagen een bezoek gebracht aan het reactorcentrum in Petten. Op de foto (binn) de Russische atoom- geleerden V. A. Kosmetsov, Boris Semenov en K. A. Komoplev. Op de achtergrond een gedeelte van de reactorhal.

## „CINELANDIA“

Heden Woensdag 11 Sept.  
om 7.00 en 9.00 n.m.  
Aktievoll PREMIERE!  
„DE DAG“ waarop de bescha- ving, zijn einde bereikt!  
De gehele wereld bedreigd door de gevreesde „ATOMIC BOMB“!  
Ray Milland • Jean Hagen  
Frankie Avalon in:  
„PANIC IN YEAR ZERO“  
Zou er morgen nog een dag bestaan?  
Een zeer pakkend en actueel onderwerp over de komende gevaren!  
f. 1.50 - f. 0.90.  
Kinderen geen toegang.

Donderdag 12, Vrijdag 13,  
Zaterdag 14 September om  
7.00 en 9.00 n.m.  
Zondag 15 om 8.30 n.m.  
PREMIERE van een super- productie van de M.G.M. in  
CINEMASCOPE -  
EASTMANCOLOR!

SPECTACULAR THRILLS!  
M.G.M. PRESENTS  
ROD TAYLOR  
KEITH MICHELL  
„SEVEN SEAS TO CALAIS“  
JEFFREY WORTH EastmanColor  
CinemaScope  
f. 2.00 - f. 1.25.  
Kinderen geen toegang.

## „ROXY“

Heden Woensdag 11,  
Donderdag 12 September  
om 8.30 n.m.  
PARAMOUNT FILMS pre- senteert een boeiende spio- nagefilm gebaseerd op een waar gebeurd verhaal!

WILLIAM HOLDEN  
LITLY PALMER  
In the PERLBERG-SEATON  
Production of  
„THE COUNTERFEIT TRAITOR“  
A PARAMOUNT RELEASE  
TECHNICOLOR  
f. 2.00 - f. 1.25. Kind. g. toeg.  
Attentie let op de aanvangstijd!

## „CINE-RIO“

Woensdag 11 om 8.00 n.m.  
Stanley Baker  
Margit Saad in:  
„CONCRETE JUNGLE“  
(Spaanse tekst)  
Donderdag 12 om 8.00 n.m.  
Rosa de Castilla  
Joquin Cordero in:  
„AY CHABELA“  
Geheel in het Spaans.

## Voorspelling aardbevingen SU-geleerden

**MOSKOU (RTR).** — Geofysici van de Russische academie voor weten- schappen hebben verklaard, dat het mogelijk is aardbevingen enkel da- gen voordat zij zullen plaats heb- ben, voorspellen, aldus een bericht van Tass. Deze geleerden hebben in Tsjecho-slowaakse mijnen een studie ge- maakt van scheuren in de aardkorst op een diepte van ongeveer 1300 me- ter, en menen thans aan de hand van bepaalde geluiden en het toeneem- van kleine en grote scheuren, dat aan bevingen in de aardkorst vooraf gaat, een komende aardbeving twintig da- gen tevoren te kunnen voorspellen. De mogelijkheid is echter nog om vooraf te bepalen waar het centrum van de beving zal liggen.

## Proces treinroof begint 20 sept.

**LONDEN (RTR).** — Het proces te- gen de tien beklagden in de zaak van de miljoenenroof uit een Britse noortrein zal 20 september voor de rechtbank van Aylesbury, noordwes- ten van Londen, beginnen. Aan vijf van hen wordt roof, aan de over- rigen heilng, ten laste gelegd.





## CURACAO

## Agenda

WOENSDAG  
BIOSCOPE — Cinelandia 19.00 — 21.00: Panic in year zero; Roxy 19.00 — 21.00: The counterfeiter triator; Cine Rio 20.00: Concrete jungle; West End 19.00 — 21.00: Voetbalkampioenschappen.  
BOTICA'S — Americana (O) tel. 23636; Wilhelmina (P) tel. 12380.  
CINETRUCK — Heden te Dominguito morgen te St. Willibrordus met de film Ali en de kameel  
DIVERSEN — De Roode Kruiswagen is dag en nacht te bereiken onder telefoon 43022

## Emmstad

OS TELECOMMUNICATION — Kantoor open: tel. 2307; M.E. Celestina tel. 0-43880, 2400  
PERSONNEL SERVICES — M.F. Huisden, artillerieweg 7, tel. 0-49191; Voor passage (Reisbureau Maduro) M. Botelho de Medeiros, Punta Cardonweg 93 tel. 0-43431, 2400  
MATERIALS DEPARTMENT — A. Weerwind, Cornet 127 tel. 0-13461, 2400  
NV CSM SHIP AGENCY — Kantoor open: tel. 2551/2458; Alleen voor dringende aangelegenheden tel. 2400

## Burgerlijke stand

GEBOREN — 11 juni: Ruthmila Casper — La Cruz; 1 sept: Marion Heyliger; 27 aug: Anita Smith — Richard; 7 sept: Dynaida Brunkan; 6 sept: Melina Ustasia; 7 sept: Tirsia Coffie — Bernabellia; 2 sept: Omar Costina; 10 sept: Lisette Mariana — Hasselmeijer; 9 sept: Jeroen Schomaker — Per; GETROUWD — 19 sept: Maurits Weert en Felecia Janze; Ronald Fidanque en Alma Elscor; Virgilio Bonifacia en Noleithr Stephenson; Hubert De Windt en Georgette Molina  
ONDERTROUWD — 10 sept: Bernard Regales en Editha Goele.

## Molestaties van meisje en vrouw

(Van een onzer verslaggevers)  
WILLEMSTAD. — Een twaalfjarig meisje is gisteravond omstreeks half acht op de Manzanillaweg door een opgeschoten knaap gemolesteerd. Toen zij op straat liep, werd zij door de knaap aangesproken, die haar daarna vastgreep. De jongen kwam haar bekend voor. De politie heeft zijn sigalement en hij wordt gezocht.

Een man deed gisteravond aangifte van molestatie van zijn vrouw in de Klipstraat door een haar onbekende man. De politie heeft de omgeving afgezocht, echter zonder resultaat.

## Speciale frankeerzegel nationale herdenking

WILLEMSTAD. — De regering heeft besloten om ter gelegenheid van het 150-jarig bestaan van het koninkrijk der Nederlanden (1813-1963) op 21 november een bijzondere frankeerzegel uit te geven.

## Dr Kristensen naar visserijconferentie

WILLEMSTAD. — Door de regering is dr I. Kristensen, directeur van het Caribisch Marienbiologisch Instituut, aangewezen als afgevaardigde van de Nederlandse Antillen ter bijeenkomst van de 16th annual Gulf and Caribbean Fisheries Institute, welke van 11 tot 15 november in Miami, Florida, zal worden gehouden.

Een tentoonstelling van de portretten van de hand van de oostepaat dr. Ward is deze dagen in Londen gesloten nadat 132 werken voor meer dan 120.000 gulden waren verkocht. Onder de portretten bevonden zich verscheidene van leden der koninklijke familie. (RTR)

## Miss America naar Curacao

## H. Chase optimistisch over toerisme Curacao

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — „Wij zijn geheel tevreden over de vooruitgang, welke de promotie van het toerisme naar Curacao in de Verenigde Staten de laatste jaren heeft gemaakt. Het komende seizoen zullen 24 toeristenschepen meer naar Curacao komen dan het voorgaande en verschillende van deze schepen zijn groter, vervoeren meer passagiers, dan die welke zij vervangen. Ofschoon nog een lange weg voor ons ligt, — er is nog een hoop te doen en het budget is gelimiteerd, — stemt het bereikte resultaat tot tevredenheid. De samenwerking met de luchtvaartmaatschappijen is beter dan enkele jaren geleden, doordat zij zelf ook gaan beseffen dat het vervoer van toeristen naar Curacao ook hun eigen belang is. Echter: men dient te beseffen dat — met alle voortreffelijke zaken, die Curacao de toerist biedt — er een gebrek is aan wat men in de VS noemt: „exciting attractions“.

## Exciting attractions dringende noodzaak

Aldus Howard Chase, president van Howard Chase Associates, en Larry Newman, de zoon van vicepresident geworden functionaris van deze organisatie, die het toerisme naar Curacao in de V.S. bevordert op basis van een contract met het eilandgebied Curacao. Voor vertegenwoordigers van publiciteitsorganen gaven de heren Chase en Newman een gedocumenteerde uiteenzetting over hun activiteiten op dit gebied en een beknopt overzicht van de bereikte resultaten, tijdens een persconferentie in Hotel Curacao Intercontinental.

## Contract

Hoe uitgebreid het betoeg van beide heren ook was: met het Beistandscollege werd gisteren nog veel meer besproken en behandeld. Eind maart 1964 loopt het contract tussen eiland en Howard Chase Associates Inc. af, en dit wordt automatisch verlengd, tenzij een der beide partijen het binnen de daarvoor gestelde termijn opzegt. Indien de tevredenheid van de Amerikanen gedeeld wordt door het B.C., is opzegging allerminst waarschijnlijk. De heer Chase kondigde aan, dat voortaan tweemaal per jaar een overzicht van de activiteiten van zijn kantoor — het Curacao Information Center te New York — zal worden gegeven: teneinde de bevolking van Curacao een beter inzicht te geven in de resultaten en de mogelijkheden, waarmee de bevordering van het toerisme paard gaat.

Terwijl Curacao meer schepen wil de scheepvaartmaatschappij in de scheepvaartmaatschappij in de V.S. dit zeldte, maar dan in omgekeerde volgorde. In het Caribisch gebied bezet Curacao de 4e plaats, wat het aantal bezoekende toeristenschepen betreft. Tegenover de 100 dollar lijmt staat ook het C.I.C. machteloos. De heren Chase en Newman rekenen voor, dat twee uit de V.S. komende toeristen, die een drie-daagse vakantie op Curacao willen doorbrengen, over 1000 dollar moeten beschikken bij de thans geldende tarieven voor vliegreis en hotel. Gegadigden zijn te vinden onder hen, die een inkomen van 12 tot 15 duizend dollar per jaar hebben. Deze klasse is in de V.S. niet zo groot. Aruba, Puerto Rico en Nassau bijvoorbeeld hebben door hun goedkope luchtverbinding met de V.S. een grote voorsprong. De heren Chase en Newman geloven echter, dat in de toekomst een goedkope IATA-tarief zal worden ingevoerd en zien de toekomst dan ook rooskleurig in.

Men moet echter niet te vlug resultaten beoordelen. Sommige din-

gen hebben hun tijd nodig. Het tijdschrift Clipper bv. heeft — na twee jaren — eindelijk besloten om een uitgebreid artikel aan Curacao te wijden. Dit komt in het novembernummer. De toerismebestudering is niet slechts voor het toerisme nuttig; in Puerto Rico bijvoorbeeld zijn gedurende de laatste tien jaren 900 nieuwe industrieën gevestigd, waarvan er 30% door het toerisme gekomen zijn.

## Publiciteit

Een belangrijke wijze van toerismebestudering is het adverteren in pers en het plaatsen van artikelen betreffende Curacao. Op dit gebied is reeds veel gedaan. Belangrijk noemde de heer Chase het, dat binnenkort voor het eerst een luchtvaartmaatschappij maandelijks twee vrije passages schenkt aan journalisten. Wat adverteert in dag- en weekbladen: hieraan wordt zoveel mogelijk gedaan, doch het budget is beperkt. Aan de hand van borden en een knipselboek toonde

de heer Newman de talloze artikelen, die reeds over Curacao verschenen zijn in de Amerikaanse pers.

Een zeer bijzondere wijze om Curacao onder de aandacht van het publiek in de V.S. te brengen, zal in 1964 plaats vinden: de winnares van het Miss America-contest zal een reis naar Curacao aangeboden krijgen met een week verblijf alhier. Curacao zal hierdoor effectief onder de aandacht van miljoenen Amerikanen in alle 50 staten der V.S. komen. De finale vindt in april in Petersburg, Florida, plaats. In samenwerking met het toeristenbureau bereidt Howard Chase reeds een Miss America Week voor, welke met de komst van Miss America zal worden gehouden.

Naarmate hotelaccommodaties zich uitbreiden en indien straks de luchtvaarttarieven worden verlaagd, zal Curacao gunstiger kansen krijgen voor het aantrekken van speciale groepen toeristen en beter in staat zijn deelnemers aan congressen en conventies te ontvangen. Door gebrek aan hotelruimte is destijds een I.B.M.-congres voor Curacao verloren gegaan, aldus de heer Chase.

Wat de heren Chase en Newman momenteel sterk bevorderen is het „familiarization program“, waarbij de nadruk wordt gelegd op het zien van geheel Curacao en een minimumverblijf van drie dagen. KLM en Panam werken aan dit programma mee. Ideaal zou voorlopig zijn als Curacao beschikte over drie hotels met 200 kamers elk. Met 150 à 200 kamers is een hotel in staat een goed uitgebreid restaurant te voeren en een nachtclub met goede programma's. Hierdoor zou een belangrijk nadeel van thans: het gebrek aan attracties in de avonduren, tevens verdwijnen.

## Paar Show

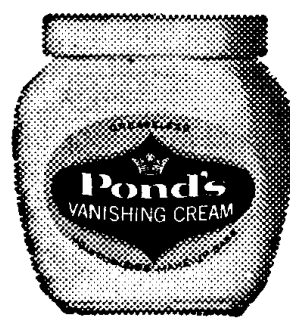
Nog enkele aantrekkelijke kansen liggen voor Curacao te wachten: Jack Paar heeft beloofd, dat hij naar Curacao zal komen voor het vervaardigen van een show, welke straks onder de ogen van 24 miljoen kijkers komt, en met een groot staal-

„Is your skin Oily... like mine was?“



asks Jennifer Goddard of England, international teenage model.

„Oiliness made my skin look muddy—caused blemishes too—something I couldn't afford with my job. Now I use Pond's Vanishing Cream every night. It absorbs excess oils and leaves my skin clear and soft. Great foundation too—keeps my make-up lovely for hours, even under hot lights.“



Distr.

Moises de Marchena &amp; Sons

concern zijn besprekingen ver gevorderd voor het houden van een conventie.

De heer Chase beklemtoonde — evenals bij vorige gelegenheden — de wenselijkheid van gecombineerde reclame voor de drie ABC-eilanden. Tenslotte is het zo, dat men profiteert van elkaars faciliteiten. Het nieuwe hotel op Bonaire is van belang voor Curacao, zoals het straks te bouwen Hilton Hotel voor Aruba en Bonaire van belang zal zijn. Het systeem van island-hopping door toeristen komt steeds meer in zwang. Voor iets meer — de reis is immers toch gemaakt — kan men in een iets langer durende vakantie de drie eilanden bezoeken.

## DE ACTIE „DUN'UN MAN“

## Vier zonnige kaarten voor zonniger leven

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — Het mer P. I. Verriet Instituut is oorspronkelijk gebouwd voor 70 kinderen. Momenteel wordt het instituut beheerd door 103 kinderen. Op de wachtlijst staan ruim 30 patiënten. Maar het huis is overvol. Er kan geen scheiding gemaakt worden tussen de niet-rehabiliteerbare en rehabiliteerbare, tussen de geestelijk gestoorde en de geestelijk normale kinderen. Ten einde raad is men overgegaan tot het plaatsen van een barak, waarin de geestelijk gestoorde en niet-rehabiliteerbare kinderen een onderdak vinden. Het woord „barak“ klinkt te groots, te positief. Het is in feite veel meer een krot, waarin allengs een toestand is ontstaan, die als het ware hemeltergend is.

## Verkoop van 27-30 sept.

Zoals bekend heeft de Stichting Hulpfonds voor het Antilliaanse Gebrekkige Kind een actie in het leven geroepen onder de naam „Dun'un man“, help een handje. Doel van de actie: een nieuw gebouw in plaats van de barak. Kosten f. 100.000.

Van 27 september tot en met 30 september zal een bliksemverkoop plaats vinden van prentbriefkaarten ten behoeve van dit doel. De kaarten zijn vervaardigd naar de hand van

tekeningen, ontworpen door de patiënten Albert Louisa en Marslino Celestina Virginia, kortweg Lino. Zij hebben vier tekeningen gemaakt, waarvan Albert drie, die het zonnige Curacao uitbeelden. In suggestieve lijnen en kleuren hebben zij het Curacaoose landschap op papier gezet. Achter op de kaarten staat vermeld „Bon Pascu“ en Feliz Año Nobo“.

Op Curacao zullen 16.000, op Aruba 8000 en op Bonaire 1000 series verkocht worden à f 1 per serie. Broeder Maximiliaan heeft de leiding van dit project op zich genomen en hiervoor alle jeugdorganisaties in de Nederlandse Antillen ingeschakeld. De kaarten zullen huis aan huis en in de stad worden verkocht.

Albert is nu veertien jaar en sinds 1955 in het instituut. Lino is 24 jaar

en sinds 1954 in het tehuis. Beiden hebben de lagere school doorlopen in de klas bij het instituut. Albert houdt van handarbeid, hij leest veel, tekent en schildert en is nu bezig zich te bekwanen in het boekbinden. Lino heeft kortgeleden met groot succes een cursus radio-monteur beëindigd en is in het bezit van een type-diploma, hoewel zijn handen misgroeid zijn. Hij beweegt zich voort op een plank, waaronder wielletjes van rolschaatsen zijn aangebracht. Hij werkt in de technische afdeling van het St. Elisabeths Gasthuis. Albert verplaatst zich in een rolstoel.

De prentbriefkaarten zijn een onderdeel van de actie. De twee andere punten bestaan uit een groot-scheepse loterij en een intekenlijst. Het nieuwe paviljoen is allernoodzakelijkst. De huidige toestand is haast niet met woorden te beschrijven. Een bezoek aan het instituut dringt direct de overtuiging op, dat op korte termijn voorzieningen moeten worden getroffen. Dit is dan ook het eerste doel van het comité, want die ene ton bedekt slechts de bouwkosten van een vleugel van het toekomstige gebouw. Aan de andere vleugel druft men vooreerst niet te denken.

## „WEST-END“

Woensdag 7.00 en 9.00 p.m.

Brengt U met gerechtigde trots het sensationele filmwerk, dat U een uur in het grote spanning houdt.  
**KAMPIOENSCHAP VOETBALLEN VAN NOORD, MIDDEN-AMERIKA EN CARIBE**

Hier moet iedereen naar toe gaan, om onze jongens te kunnen bewonderen, in hun fraaie voetbalwedstrijden tegen Mexico, Guatemala — Salvador — Costa Rica enz. Verzuimt U die buitengewone gebeurtenis niet.  
f. 1.50 - 0.90. Kinderen geen toegang.

Zij die liefhebben... geven elkaar ringen.

gladde en geornamenteerde verlovings- en trouwringen

**SPRITZER + FUHRMANN**  
JUWELIERS - HORLOGERS - OPTICIENS  
CURACAO - ARUBA - ST. MAARTEN - NEW YORK

DE DRANK MET DE SPECIEKE COCOSNOOT SMAAK.  
GEZOND EN VERFRISSEND.  
**BRITANIA**  
INCORPORATED  
Tel. 12378 - 12678

DE CURACAOSE VERENIGING VOOR HANDEL EN NIJVERHEID  
nodigt hierbij al haar leden en andere belangstellenden uit tot het bijwonen van een  
**ALGEMENE VOORLICHTINGSAVOND OVER HET TOERISME**  
te houden op Donderdag 12 september a.s. des avonds om 8 uur in de Chessroom van Hotel Curacao Intercontinental. Onderwerpen: Wat er op het gebied van Public Relations is gedaan in Amerika voor het Toerisme door Howard Chase Associates en wat er nog gedaan kan worden. Ontvouting van plannen voor de toekomst ter bevordering van het toerisme.  
Gastprekers: de heer Howard Chase en de heer Norman M. Chumaceiro.

**OCH.... DAT IS ERG.... GLAS GEBROKEN!!**  
**WEL NEE: Geen probleem, want:**

De CTC heeft:

- SPIEGELGLAS
- VENSTERGLAS
- MATGLAS
- FIGUURGLAS

**in alle maten!**

Onze GLASAFDELINGEN staan voor U klaar, met speciale machines voor snijden, slijpen en polijsten.

**OTRABANDA - Roodeweg**  
**SCHARLOO - Werfstraat**

Bovendien kost U een gebroken zuit NIETS, wanneer U een glasverzekering bij de C.T.C. assurantie-afdeling hebt.

**OOK VOOR ALLE VERZEKERINGEN**  
**TELEFOON 12893**

## Voor de rechter

(Van een onzer verslaggevers)  
WILLEMSTAD. — Beklaagde en zijn vrienden hadden die avond eens de bloemetjes buiten gezet, onder motto: „En we gaan vanavond niet naar bed“.

Ingevolge dit besluit kwamen zij op een laat uur en nogal in de olie bij een hotel. Daar kwam de bewaker op hen toe en deelde hun mee, dat zij, vanwege het sluitingsuur, niet toegelaten konden worden. En daarop viel de klap die beklagde vanmorgen voor de rechter bracht.

Beklaagde ontkende die klap niet. Zijn lezing was: „Ik trof hem toen ik een afwerende beweging maakte“. De bewaker, als getuige gehoord, ontkende iets gedaan te hebben waardoor beklagde zich bedreigd kon voelen. De officier van justitie vond dat beklagde niet aangetoond had dat hij bedreigd werd en eiste een boete van f. 50, subsidiair 10 dagen hechtenis. Beklaagde's verdediger, mr G. Swart, achtte niet bezwezen dat beklagde opzettelijk geslagen heeft en verzocht vrijspraak. De rechter schaarde zich echter aan de kant van de officier van justitie en veroordeelde hem conform de eis.

## Stenengooier

Stenen, in plaats van geld had beklagde verstrekt aan de Chinese restauranthouder. Geld had hij namelijk niet en zo kon hij ook niet betalen voor het hem verstrekte voedsel. Daarop ontstond er een woordenwisseling en werd beklagde uit de zaak verwijderd. En omdat enkele van zijn kennissen er getuige van waren, greep beklagde stenen en gaf enkele staaltjes ten beste van zijn werpcapaciteiten.

Toen de rechter belangstellend informeerde hoe het met de vergoeding van de aangerichte schade stond,

deelde beklagde mee dat aan die verplichting voldaan was. „Betaalde je moeder de schade?“ vroeg de rechter. „Gedeeltelijk“, gaf beklagde toe.

De officier van justitie wees er op dat een optreden als van beklagde geen unicorum is onder jongelui van een zekere klasse. Hij eiste 4 maanden gevangenisstraf waarvan 2 maanden voorwaardelijk, met aftrek van voorarrest. De rechter vond 2 maanden gevangenisstraf met aftrek van preventief de juiste strafmaat.

## Verraderlijk

„Niet bepaald fraai, zelfs oneerlijk“, voegde de rechter de tiener toe die een leeftijdsgenoot met een mes in de rug stak. „Je tegenstander had stenen in de hand maar bood aan die neer te werpen als jij het mes dat je had getrokken zou wegdoen. Daar ging je op in, maar wisten je tegenstander de stenen weg te werpen stak je hem. En jij“, vervolgde de rechter tot de andere tiener, „sloeg beklagde met een steen op het hoofd omdat je in de bres wilde springen voor je familieid.“

Beklaagde, een jongen van 18 jaar, hoorde het aan met een onbewogen gezicht. De officier van justitie eiste 6 maanden gevangenisstraf waarvan 2 maanden voorwaardelijk, aftrek preventief en een proeftijd van 3 jaar. De rechter maakte er van: 4 maanden gevangenisstraf waarvan 2 maanden voorwaardelijk, aftrek preventief en een proeftijd van 3 jaar.

De eis tegen de tiener die de eerste beklagde met een steen had geslagen was: een voorwaardelijke gevangenisstraf van een maand met een proeftijd van 3 jaar, benevens een boete van f. 25. De rechter ontsloeg hem echter van rechtsvervolging.



Voor hem en zijn vriendjes en vriendinnetjes...

Abonneert U op de Amigoe



werkt beter  
U: studeert beter  
slaapt beter  
leeft beter

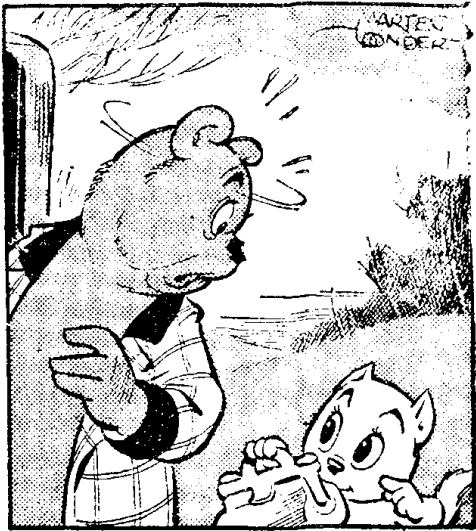
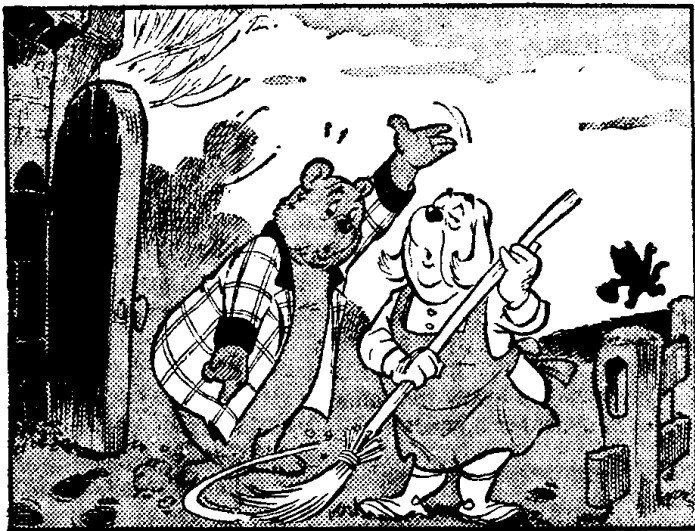
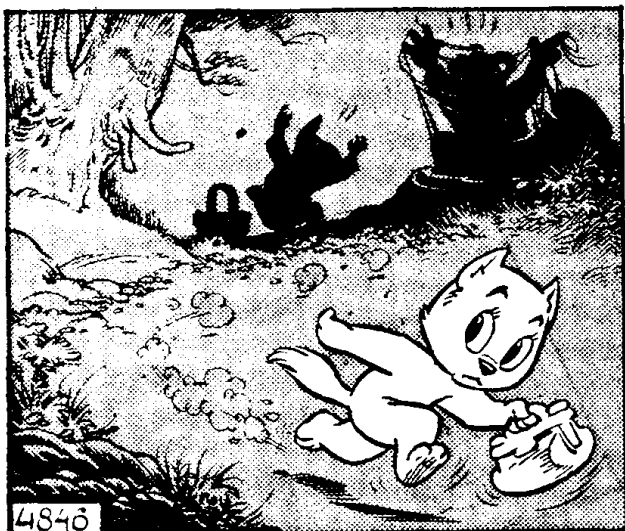
met

# AIRCONDITIONING

in Uw huis.



## TOM POES EN DE GADESLAGERS



4846. — Tom Poes greep het tasje van de vreemdeling en holde er mee weg, zo snel als zijn benen hem konden dragen.

„Mijnheer Poes!” riep de kuisdienaar Grootgrut uit zijn geleimassa. „Wilt u mij niet even uit mijn bestelauto helpen? Kijk toch wat er gebeurd is!”

Door dit geroep werd ook de eigenaar van het valies opmerkzaam. Hij liet de geroepers liggen en stiet een schrille kreet uit.

„Ja-uh!” piepte hij. „Mijn bokelheffer! Mijn kukelmeter! Kom terug!” Maar Tom Poes lette niet op het geroep en draafde voort in de richting van slot Bommestein.

Daar was de bediende Joost juist bezig het gazon met een bezem te vegen, daartoe aangezet door zijn werkgever.

„Het is hier een troep!” sprak deze op verwijtende toon. „Niets dan

vieze, zwarte sporen op het jonge groen. Je weet toch, dat ik er niet tegen kan, Joost? Waarom zorg je dan niet, dat ik ze niet zie?”

„Het is onbegonnen werk, met uw welkemen!” antwoordde de knecht, al schrobberend. „Dit zijn de voetsporen van de vreemdelingen en die plegen zich hier te vertreden, als ik nu zo mag uitdrukken!”

„Scheit uit over de vreemdelingen!” riep heer Ollie overspannen. „Ik wil er niets meer over horen!”

„Op dat moment verscheen Tom Poes buiten adem op het toneel en wees op het koffertje.”

„Mag ik uw kelder gebruiken?” vroeg hij bijjand. „Dat is de enige plek waar ik ongestoord alles over de vreemdelingen kan horen! Ik heb hier hun apparaten, heer Bommel!”

## ERIC DE NOORMAN — HET WOLVENJONG



114-63. — „Kier, neem mee, want wij willen hem niet meer”, bromde de oude aanvoerder als hij even later met de sidderende Skapti voor Eric de Noorman staat. Van de zelfverzekerde, hardvochtige, fiere burchheer is niet veel meer over. „Het is goed”, wendt Eric zich tot de aanvoerder van het landvolk, „mij dunkt, de kerel is genoeg gestraft. Laat hem lopen.” „Ja maar”, protesteert de oude, „het is een schu k. heer. Hij is gevaarlijk.” „Gevaarlijk, deze angstige landloper gevaarlijk?” zegt de Noorman spottend. „Komaan, jullie zijn gevaarlijker voor hem dan hij voor jullie. Daarom, wees grootmoedig en laat hem met rust.”

En alsof dit onderwerp daarmee van de baan is, overhandigt Eric de oude aanvoerder een klein buidelje. „Wees zo goed dit te overhandigen aan de oude Ormida en haar dochter, voor de gastvrijheid en warmte, die wij in hun kleine hut hebben ondervonden.” „Dank heer”, stamelt de oude, en er glinstert wat in zijn ogen. „Hiermee doet ge een

goed werk, want die twee vrouwen behoren tot de armen.” Zonder Skapti verder een blik waardig te keuren, nemen de boeren nu afscheid van Eric en zijn mannen en even later glijden ook de Noorse schepen zeewaarts. In de verte zien zij de roerloze geyatie van Skapti, die hen roerloos nakijkt, kleiner worden. „Kijk”, zegt Svinn dan, „hij krijgt zoegegd gezelschap, nu zijn ze met z'n drieën.” En aan de oevers van de rivier staart Skapti wezenloos in het geslacht van de oude kluisenaar. „Kijk, daar zit je nou, he”, zegt de oude zonderling hoofdschuddend. „En ik heb je nog zo gewaarschuwd. Jij had dat wolvenjong nooit mee moeten nemen, die is vroeg of laat iedereen te slim af. Let op mijn woorden. Maar kom, jij hebt honger en dorst, zie ik. Ga mee en wees mijn gast, want hoe gek h't ook mag klinken, ik heb op het ogenblik zowaar nog meer dan jij!”

EINDE VAN DIT VERHAAL

### TOP HITS

El malquerido  
— Bios Caracas Boys  
El profesor rui rua  
— Bios Caracas Boys  
Mosaico no. 10  
— Bios Caracas Boys  
Corazón de madera  
— Orlando Contreras  
El medio millón — Palenque

### LA GANGA

Prinsenstraat 63, tel. 11334

### WOW!

See those porchsets!

Now on sale.

HANDMADE FLOWERPOTS

f. 4,— only!!

C.T.C. Salinja

## SHERWIN WILLIAMS PAINTS

COVER THE EARTH

AND....

CURACAO!

Now also available

at

C.T.C. Salinja

★

SCHARLOO — Werfstraat

OTRABANDA — Roodeweg

SALINJA

with free parking



## De cijfers wijzen het uit U doet veel meer met minder geld bij COLON SUPERMARKET

### REEVES KWALITEITS-PRODUKTEN

Apple juice p. fles 32 oz. 75 ct.  
Grape drink p. blik 32 oz. 61 ct.  
Stuffed manzanilla olives  
3 oz. .... 55 ct.  
Stuffed manzanilla olives  
4 1/2 oz. .... 69 ct.  
Stuffed green olives 4 oz. 89 ct.  
Special corn on the cob  
fifth Ave. p. blik ..... 79 ct.

### Our Value Toiletpaper

3 voor ..... 50 ct.  
Red & White towels  
per pak ..... 95 ct.  
Red & White ass. towels  
per pak ..... 95 ct.  
Red & White poly napkins  
per pak ..... 29 ct.  
Red & White wax paper  
per pak ..... 49 ct.  
Red & White face tissues  
per pak ..... 48 ct.

### GEDROOGDE APPELTJES

per zak 150 gr. .... 49 ct.

### BRILLO SOAPPADS

per pak 5 stuks ..... 34 ct.  
per pak 10 stuks ..... 66 ct.

### MASTER MELKPOEDER

5 lbs. blik ..... f. 3,75  
per crt. 6 blikken ..... f. 22,—

### In onze drankenafdeling

CINZANO VERMOUTH  
1 fles ..... f. 2,75  
2 flessen ..... f. 5,25

### 3 MINUTES OATS

Hollywood tumblers  
per pak ..... f. 1,09

### VERSE GROENTEN

EN FRUIT  
Manderijntjes 12 voor f. 1,—  
Peaches p. 1/2 kg. .... 70 ct.  
Pruimen p. 1/2 kg. .... 70 ct.  
Iceberg sla p. krop vanaf 53 ct.  
Boston sla p. krop vanaf 35 ct.  
Koolraapjes p. 1/2 kg. .... 35 ct.

### HONDENRIJST

5 kg. .... f. 1,69  
Pomtayer per kg. .... 85 ct.  
Pompelmoes p. st. vanaf 75 ct.

### RED & WHITE INSTANT COFFE

p. fles 6 oz. .... f. 1,69  
per fles 2 oz. .... 69 ct.

### OMELA EVAPORATED MELK

per blik 14 1/2 oz. .... 27 ct.  
per carton 48 blikken ..... f. 11,75

### FRIESCHE VLAG CHOCOLADEMELK

per blik 6 oz. .... 16 ct.  
per carton 96 blikken ..... f. 12,95



### RED & WHITE ZEEPOEDER

per pak large ..... 59 ct.  
per pak giant ..... f. 1,39

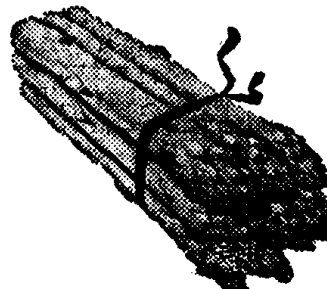
### ANGLO VIENNA SAUSAGES

per blik 4 oz. .... 25 ct.  
4 blikken ..... 95 ct.

### "IGLO" DIEPVRIES VERS EN LEKKER

Bami Goreng per pak 700 gr. .... f. 1,45  
Nasi goreng per pak 600 gr. .... f. 1,45

Sperciebonen per pak 14 oz. .... 90 ct.  
Kabeljauwfilets per pak 400 gr. .... 98 ct.  
Schelvisfilets per pak 400 gr. .... 98 ct.  
Roggebrood per pak 200 gr. .... 29 ct.  
"Libby's" frozen juices lekker en voordelig.



Witte kool per 1/2 kg. .... 30 ct.  
Worteltjes per zak ..... 29 ct.  
Bloemkool per stuk vanaf ..... 20 ct.  
Koninkommers per 1/2 kg. .... 45 ct.  
Prei per 1/2 kg. .... 80 ct.  
Andijvie per 1/2 kg. .... 65 ct.

### COLONS KIP

Whole legs p. pak 5 lbs. .... f. 4,85  
Jonge haantjes p. stuk ..... f. 1,25  
2 stuks ..... f. 2,25



### BRINTA, DE IDEALE VOEDING ..... 2 pakken 85 ct.

### CANADESE PINKZALM

"Neptunie" p. 1/2 blik .. 67 ct.  
2 blikken ..... f. 1,29

### RED & WHITE pineapple juice

5 blikken à 12 oz. .... 89 ct.  
p. carton 24 blikken .. f. 4,15

### COLON SUPER SLAGERIJ

Staatstuk p. 1/2 kg. .... f. 1,85  
Dikke lende p. 1/2 kg. f. 2,—  
Lenderollade p. 1/2 kg. f. 2,25

Saté's 10 voor ..... f. 2,25  
Ossehaas p. 1/2 kg. .... f. 3,—  
Rosbief p. 1/2 kg. .... f. 1,80  
Varkensrollade p. 1/2 kg. f. 2,35  
Spareribs p. 1/2 kg. .... 75 ct.

### LINTHORST, fijne VLEESWAREN, gesneden waar U bij staat.

Cervelaatworst 200 gr. 79 ct.  
Hamspek 200 gr. .... 39 ct.  
Gekookte worst 200 gr. 49 ct.  
Berliner leverworst  
200 gr. .... 59 ct.  
Zure zult 200 gr. .... 35 ct.  
Gebr. gehakt 200 gr. .... 49 ct.

GELDERSE ROOKWORST 2 stuks voor f. 1,49

## COLON-SUPERMARKET

Ook voor U veel voordeliger!

● TONIC WATER  
● GINGER ALE  
Phone your orders  
Phone 11414-11434

De wāre  
Cola  
"Mr." Cola  
Bestel vandaag nog  
een krat bij Uw  
kruidenier of bij de  
JULIANA  
LIMONADE  
FABRIEK  
Penstraat 62  
Tel. 11616

### UITVERKOOP

van kleine collectie  
POSITIE JAPONNEN  
(matenities)  
LOS JASJE OF ROK f. 3,—  
compleet f. 5,—

DE BIJENKORF  
Breedestraat 35 (P)

Eindelijk uit Holland ont-  
vangen de beroemde  
JONGENS TERLENKA  
PANTALONS  
in een variatie van de modern-  
ste kleuren.

**Becher's**  
Columbusstraat 8a - Tel. 13130  
(Nu geheel airconditioned)

## Kamer van Koophandel en Nijverheid op Curacao

Ter voldoening aan het bepaalde bij artikel 19 van het Kies-  
reglement voor de Kamers van Koophandel (P.B. 1944  
No. 202) wordt hierbij bekendgemaakt dat het tijdperk voor  
de verkiezing van drie leden van de Kamer ter vervulling van  
vacatures te ontstaan door periodieke aftreding waarvan  
kiesgerechtigden voor het grootbedrijf twee leden die voor  
het kleinbedrijf een lid kiezen, door de Kamer overeenkomstig  
het bepaalde bij artikel 18 van voormeld Kiesreglement  
vastgesteld is op vanaf de 2de tot en met de 15e november e.k.  
gedurende welk tijdperk dus de candidaatsstelling kan geschie-  
den.

Gedurende dit tijdperk van veertien dagen voor de candidaats-  
stelling hiervoren genoemd kunnen ter Secretarie der Kamer  
op werkdagen van des voormiddags 9 uur tot 12 uur des  
middags, kandidaten worden opgegeven door indiening van  
een opgave ondertekend door tenminste vijftien kiezers die  
bevoegd zijn deel te nemen aan de verkiezing waarvoor de  
candidaatsstelling geschiedt en vergezeld van een schriftelijke  
verklaring van de candidaat dat deze bereid is een candida-  
tuur te aanvaarden.

Een opgave mag slechts de naam van een candidaat bevatten.  
De formulieren voor de opgave van kandidaten en voor de  
schriftelijke verklaring zoals hierboven bedoeld zijn vanaf  
heden kosteloos voor kiezers verkrijgbaar ten burele der  
Kamer.

Willemstad, 10 september 1963  
De Voorzitter der Kamer  
F. VREUGDENHIL.

## Bijna Elke NACHT UW BED UIT

Dat Maakt U Oud Voor Uw Tijd  
Er is niets dat U zo heilig gevoel geeft, dat U  
oud wordt en dat U zo heersachtig maakt als  
slapeloosheid, elke nacht opnieuw doordat  
U niet uit moet door brandende en jek-  
kende urinewegen, door pijn in de rug, door  
blaaskrampen, of door reumatische pijnen  
die hun oorzaak vinden in irritatie van  
nieren of blaas. In dergelijke gevallen heeft  
de nieuwe verbeterde CYSTEX gewoontlijk  
snel verlichting bij reïrriteerde urinewegen  
en doordat het een ontspannende en pijn-  
stillende werking heeft. Haal vandaag nog  
CYSTEX bij Uw botica. U voelt zich snel  
beter.

Zojuist ontvangen:  
DIVAN BEDDEN  
pracht kwaliteit  
Slechts f. 39,75  
N. V. Meubelindustrie

**Hollandia**  
Telefoon 35533-43534

VOOR ALLE AUTO'S  
**Firestone**  
BATTERIJEN  
Bel 12040 en wij bezorgen.  
David Capriles & Co.

Nimmer hadden wij zo'n  
enorme collectie  
JERSEY STOFFEN  
100% Arnel  
en... natuurlijk Butterick —  
Simplicity en Vogue patronen.  
**Ackerman N.V.**  
Breedestraat (O)  
Madurostraat (P)

**BAMBI**

Autozitjes en loopstoeltjes

**BAMBI**



## Waardevolle mislukking

# Onbereidbare ezel van Schierbeek

## Experimentelen meer dan bluf en wartaal

Als Literaire Pocket verscheen bij De Bezige Bij te Amsterdam van Bert Schierbeek: *EZEL MIJN BEWONER*, ruim honderd bladzijden Nederlandse taal, waarvan het ritme de lezer overhaalt er in hoofdzaak poëzie in te lezen. De typografie is die van het vrije vers. Overigens doet er het genre weinig toe: poëzie of proza, beide ontlenuen hun waarde aan het simpele feit, dat ze een vorm zijn van artistiek taalgebruik. De enige vraag die terzake doet, is deze: heeft de schrijver de gave van het woord? Leidt hij de lezer met zijn taal naar het niveau van een verscherpt bewustzijn, van een heviger menselijk ervaren? Men moet al een ongevoelige ezel zijn, om in het geschrift van Schierbeek niet het hoog-menselijk pogen te onderkennen, om de lezer in zijn wezen aan te tasten, zodat hij, wezenlijk beoerd, tot het besef komt van het elementaire in het menselijk bestaan.

De erfzonde openbaart zich duidelijk in het verouderingsproces bij ieder menselijk individu. En dan veroudering niet zozeer genomen als natuurlijk verval door de jaren ten gevolge waarvan de buikzwaaier niet meer zo goed lukt als wanneer je de veertig bent gepasseerd, maar meer als prematur, psychische aftakeling, tegevoelge waarvan men na zijn veertigste (of reeds daarvoor) niet meer in staat is om dezelfde menselijke verbazing op te brengen als daarvoor. Men ziet het landschap niet meer met de ontroering waarmee men het in de jeugd zag en ook ervoer. Ter illustratie hier het kind voor het eerst in de trein:

"Kijk eens, pa, een paard, en nog een paard, en neulen, een schaap, een huis, een grote vogel!"

Dank zij de erfzonde nadert iedert van ons in zijn leven het moment dat hij zoveel paarden, schapen, huizen en vogels heeft gezien, dat hij geen paard, geen trein en geen vogel meer ziet. Hij heeft teveel gezien. Het paard zegt hem niets meer. Hij ziet met dode ogen, alsof de verborgen draad tussen oog en hart is doorgeknipt. De fut is er bij de waarneming uit, de hartstocht. Met welk een greutigheid neemt de puber, zoveel jaar na zijn eerste treinreis, de meisjes om zich heen niet waar? Hij eet ze met de ogen, volgt ze met hartstocht. Ze maken hem diep rampzalig, diep gelukkig. Ze verblijven zijn nu bewustzijn, zelfs zijn dromen zijn er nog van vervuld. En dat is niets bijzonders. De ellende begint pas met het ouder worden. De jongeman krijgt — in het gunstige geval — de ene die hij hebben wil. Bijzonder is het, om die ene na twaalf of vijftientwintig jaar nog steeds met de ogen te eten, met hartstocht te volgen. Wie aan zijn vrouw zo gewond is geraakt dat hij ze niet meer ziet, is toe aan een ogenspoeling!

### Adervervalking

Dit slijtageproces van het menselijk ervaren, dat afstompen van de gevoelskracht, deze geestelijke adervervalking doet zich uiteraard ook voor op artistiek niveau. Steeds zijn er nieuwe kunststrichingen nodig om het kijken weer schoon te spoelen, de zintuigen te reacteren. Uitgekeken op de primitieven, krijgt men het perspectief voor ogen, daarna de lichtvangende koe, de man met de te grote handen, het gebroken gezicht van Picasso, kubus en kachelpijp, de vitaliteit van de verismijter: action painting. Van Geertgen tot Karel, Van Veldeke tot Gorter en Lucert. Een nieuwe lente en een nieuw geluid: De stroom van de eenzijdige beweging is voorbij! Een echt schilder laat ons na het zoveelduizendste paard weer echt een paard en zijn oorspronkelijk licht waarnemen. Een echt dichter doet weer een beroep op de emotionaliteit, op het innerlijk elan van de mens. Zoals de impressionisten reageerden op de gladstrijkerij van de negentiende eeuw, waarop men uitgekeken was, onder de schilder een gladder jongen was geworden, gezegend meer met techniek en goedkope, oppervlakkige sentimentaliteit en holle dramatiek dan met drift en ontroering. Zo reageerden omstreeks 1950 de

experimentelen op de gladschrijverij van de onbezielden sonnetmakers uit de jaren veertig. Na een periode van onbewogen schrijvers en onbewogen lezers, spoelden de experimentelen het kijken weer schoon. Ze braken met de volzin zoals veel eerder reeds de schilders met het perspectief. En waar de zin niet meer vanzelf loopt in het vertrouwde jambegangetje, moet de lezer actief zijn. Hij wordt weer geconfronteerd met het onverwachte. Het moderne vers is misschien chaotisch maar het staat onder hoogspanning. Een tango leert men aan, hij is sierlijk en beschaafd. Hij dankt zijn bestaan aan een maat die ook de weinig muzikale mens aan kan leren, en is familie van de fox. Wie zo'n twintig jaar geleden op dansies was — diagonaal naar de muur! — weet uit ervaring hoe een keurig en saai gedoe het was. Met dansen had het weinig te maken. In die dansen leefde men zich niet uit. Ze waren op het lijf geschreven van dames en heren, en gekoppeld aan de etiquette. Een scholierenaal was toen altijd een triest schouwspel: een jeugd wrong zich in een vorm die haar niet lag. En zie nu eens diezelfde jeugd twisten! Geen spoor van onwennigheid. Men leeft uitbundig, men leeft zich uit in het jonge lichaam. Dit is geen cultuurverval maar het tegendeel.

### Het dier in ons

Bert Schierbeek is een experimenteel van het eerste uur. Hij is tegen de tango en voor de twist. Tegen de maat, tegen de verplichte figuur. Tegen de volzin die je maar half gelezen hoeft te hebben, om hem zelf al te kunnen maken. Met zijn moeilijke, persoonlijke taal doet hij een beroep op de mens niet als beschaafd maar als vitaal wezen, dat nog gevoelt in zijn vingertoppen, dat nog verbazing kent en openstaat voor de donkere onderstromen in het niet geheel bewuste leven. Schierbeek schrijft voor de volledigheid, nog niet vordroegde mens, die veel meer is dan een hoofd op benen. Een mens is een animal rationale, een redelijk dier. In de voorgaande cultuurfase hebben wij tot eigen nadeel het dier in ons te zeer miskend. Wie gelooft dat Maria met haar lichaam ten hemel werd ongenomen, mag het lichaam niet verdacht maken. De puur rationale mens is een onmens. Schierbeek doet een beroep ook op onze animale vermogens. Niet omwille van het dier maar omwille van de mens in zijn volledigheid. In ons woord de geest! Maar dit is slechts de halve waarheid. In ons woort ook het dier. Vandaar: „Ezel mijn bewoner”.

### Gestruikeld

Schierbeek is een man die veel vaardigheid verdient. Hij wil de mens weer laten voelen dat hij mens is. Daarvoor schreef hij zijn zonderling oeuvre bij elkaar. Hij behoort niet tot mijn favoriete schrijvers. Ook met zijn *EZEL* heb ik de nodige moeite, zoals de Nederlandse schouwburgbezoeker moeite had met zijn groot dood beest.

Ook de Ezel acht ik mislukt. Men vindt er te veel in van het goede. Hij is gestruikeld over de grenslijn tussen theorie en praktijk. Ook zijn jongste werk is een zee met als maar

aanrollende taalgolven. Prachtige, duistere motieven keren steeds weer. Er is ook duidelijk structuurbouw aanwezig. Het associatief, individueel element is echter over het geheel genomen zo groot dat men zich in de honderd bladzijden uiteindelijk verloren leest. Het concrete werk is niet mislukt vanwege de onderliggende theorie. Het kartelopenbreken van de dood-rationaliserende geest, het dier in het animal rationale zijn oude rechten hergeven, akkoord. Schierbeek is een man met een uitgesproken levensvisie, die van ons, die van de moderne tijd. Als Schierbeek zich echter tevens als auteur presenteert, dient hij wel te bedenken dat het middel waarvan hij zich bedient, de taal is, en dat taal als zodanig uit twee elementen is opgebouwd: het onpersoonlijke (communicatiesysteem) en het persoonlijk (evocatie). Waar het ene tekort komt, kan ook het andere niet functioneren. Zoals de mens dier en geest is, is de taal nuchter systeem en bezwering. Als de mens te zeer met zijn hoofd leeft en te weinig met het hart, lijdt zijn menselijkheid. Precies zo wordt de taal „duister” als menselijk contactmiddel afgezwakt, zodra het associatieve element het maatschappelijke overwoekert.

Ondanks al deze bezwaren kan men niet anders dan Schierbeek's boek dankbaar aanvaarden. Als literair produkt mislukt, kan het velen een grote dienst bewijzen. Het minste wat men eruit leren kan, is bewust en met nieuwe ogen lezen. Schierbeek zelf is er nog niet, ook niet met dit boek. Laten we het toch lezen, al is de lectuur ervan geen onoverbroken vorm van vreugde. Wel laat de Ezel zich makkelijker lezen dan menig ander boek van de auteur. Ik zou zeggen: probeer het eens met deze onbereidbare. Het zal je goed doen. De schrijver zet heel zijn carrière op het spel voor zijn over-

tuiging. Telkens weer komt hij uit met 'n grotendeels onleesbaar boek. Hij heeft er zijn goodwill voor over, zijn uitgeversdebiut. Schierbeek heeft karakter, het is een vent. Reeds daarom is een werk van hem meer dan alleen maar een mislukking. En wie goed leest, zal in zijn taalmassa toch het trekken voelen van een zee. Wie dit trekken heeft gevoeld, weet voorgoed dat het de experimentelen om veel meer gaat dan bluf en wartaal.

JAN ELEMANS

Technirama-vergezicht op het oude China.

## Aanmaak van spektakelfilms concurrentie met de televisie

Het is natuurlijk wel weer fijn er naar te kijken hoe op het grote bioscoop doek geschiedenis wordt geschreven. We zijn er aan gewend geraakt zulks een spektakel te noemen. Dit keer geldt dit de befaamde, bloedige Boxers-opstand in China in het jaar 1900. Onder de rood vlammeende titel „55 dagen in Peking” speelt zich een kleurrijk verhaal af zoals vooral producent Samuel Bronston (El Cid) het zich heeft gedacht in

### 55 dagen deden Peking wankelen

In de aanmaak van dergelijke films schijnt de filmwereld een belangrijk strijdmiddel te zien tegen de concurrerende televisie. Hetgeen waarschijnlijk commercieel wel goed

is bekeken, gezien de grote aantallen mensen die van het bioscoop-spektakel steeds weer getuigen willen zijn. Hoewel de historie meestal geweld wordt aangedaan of minstens met enkele korrels zout moet worden genomen, hebben de spektakelfilms iets argeloos, iets ontwapenends, meer de wapens ook mogen kletteren. Want het voornaamste element van de spektakelfilm is het wapengekletter, dat bovendien in stereofonische weergave te horen is.

Ditmaal worden we verplaatst naar het oude China, in het jaar 1900, waar op de 20ste juni van dat jaar fanatieke Chinezen een stormloop begonnen op de legaties der buitenlandse mogendheden in de hoofdstad Peking, nadat in het binnenland alle vreemdelingen, onder wie vele missionarissen waren uitgemord. Ondersteund door de opgewekte muziek van Dimitri Tiomkin heeft regisseur Nicholas Ray er vooral naar gestreefd er een romantische situatie van te maken, waarin Chinezen en oorlogshandelingen er alleen maar zijn om beter relief te geven aan enkele prominente niet-Chinezen, die tezamen Europeanen, Amerikanen en Chinezen spelen. De film werd geheel in de buurt van Madrid opgenomen en menig Spanjaard — gezien de enorme figuratieve eenheden die in de strijd zijn geworpen moet er een aardige peseta aan hebben verdiend.

### Diplomaten

Zo zien we dan de meest Britse Engelsman David Niven als de Britse ambassadeur, die het tijdens de genoemde 55 dagen het hardst te verduren krijgt. Hij is omringd door een

door  
**B. J. Bertina**

uitgelezen schare diplomaten van allerlei nationaliteit en de heren doen wat ze kunnen om de Engelse diplomatie alle eer te gunnen. Er loopt een prachtige Russische gezant rond met een niet minder prachtige schoonzuster, een echte barones (Ava Gardner), die vroeger de maîtresse is geweest van een Chinese generaal en deswege door haar Russische familie wordt gedesavouéerd. Uitgerend op deze pétillante vrouw moet dan mister Spektakel zelf (de blauwogige Charlton Heston), vermoed als commandant der Amerikaanse mariniers, verliefd worden. Naar goede Amerikaanse trant geeft hij zich niet onmiddellijk aan deze meest menselijke aller gevoelens gewonnen. Wanneer het echter zover komt, is de barones jammer genoeg als een tweede Florence Nightingale reeds in de strijd gesneuveld, dapper zichzelf aanbiedend als een vrijwillig zoenoffer voor haar voorafgaand leven.

Aldus wordt aan alle mogelijke

## Jeugdcriminaliteit in 1961 opnieuw gestegen

DEN HAAG (ANP). — passing van de kind-

De jeugdcriminaliteit is in 1961 opnieuw toegenomen, als wordt uitgegaan van de strafzaken (misdrijven) tegen strafrechtelijk minderjarigen, welke zaken in 1961 op 7 uur 's avonds. Verder organiseert AFN live-uitzendingen van belangrijke sportevenementen in de States, vooral honkbalwedstrijden en boksmatches. AFN heeft ongeveer 45 medewerkers, deels leden van de Amerikaanse strijdkrachten, deels Amerikaanse civielpersoneel en voor de rest Duitsers.

### Televisie

Ook zendt AFN speciale televisieprogramma's — op closed circuits — uit voor de Amerikaanse soldaten in West-Duitsland en hun gezinnen. Zusterorganisaties van AFN, bestaan in Japan, Korea, Panama, Alaska en het Caribische gebied. AFN heeft zoveel materiaal, dat het vijf jaar achtereen zou kunnen uitzenden zonder éénmaal hetzelfde deuntje tweemaal ten gehore te moeten brengen.

AFN traint bij de Amerikaanse ommroepstations zijn eigen personeel. Allen, die voor AFN werken, zijn radio- en tv-lieden, waarvan vele Europeanen nog het nodige zouden kunnen leren. AFN werkt ook nauw samen met de Europese radio ommroepen en wisselt met deze programma's uit. De bedrijfskosten van AFN, bedragen rond 5 miljoen Mark per jaar, die deels door de Amerikaanse regering worden gedragen, deels komen uit de winsten van de Amerikaanse P.X.-Stores, de warenhuizen waar Amerikaanse militairen en burgers hun inkoop doen. AFN heeft geen reclame in zijn programma's.

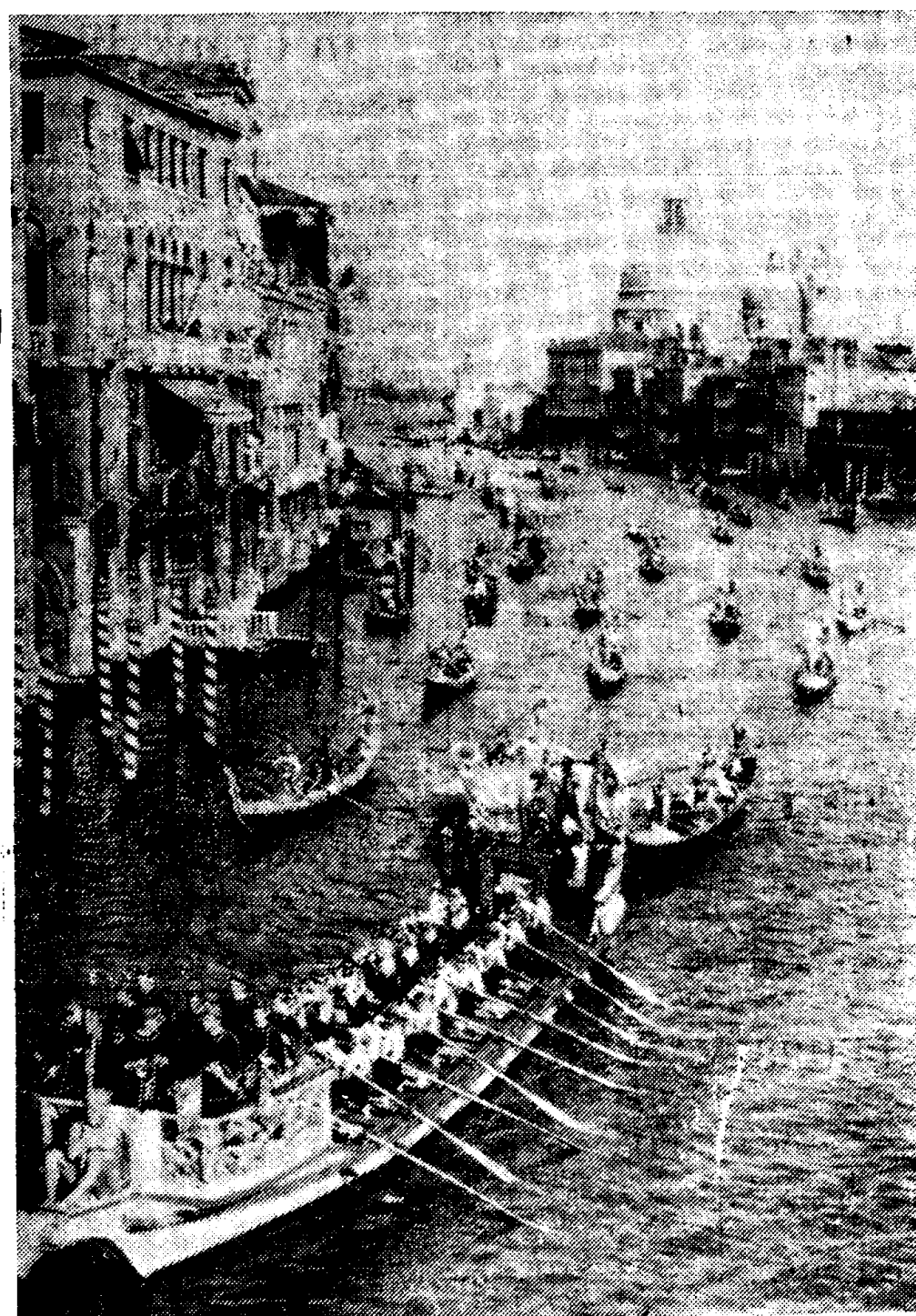


### Bijbelkennis noodzakelijk

BOEDAPEST (AFP) — „Wij zijn weliswaar geen materialisten, maar wij moeten toch de bijbel kennen”, aldus schrijft het literaire blad van de Hongaarse communistische partij. „Men moet erkennen, dat de r.k. godsdienst en het Griekse pantheïsme sinds eeuwen de grondslagen vormen van de Europese cultuur. Het is dus voor een ontwikkeld mens noodzakelijk om de Heilige Schrift en de Griekse mythologie te kennen”.

## Tunnel Alpen 12 km lengte

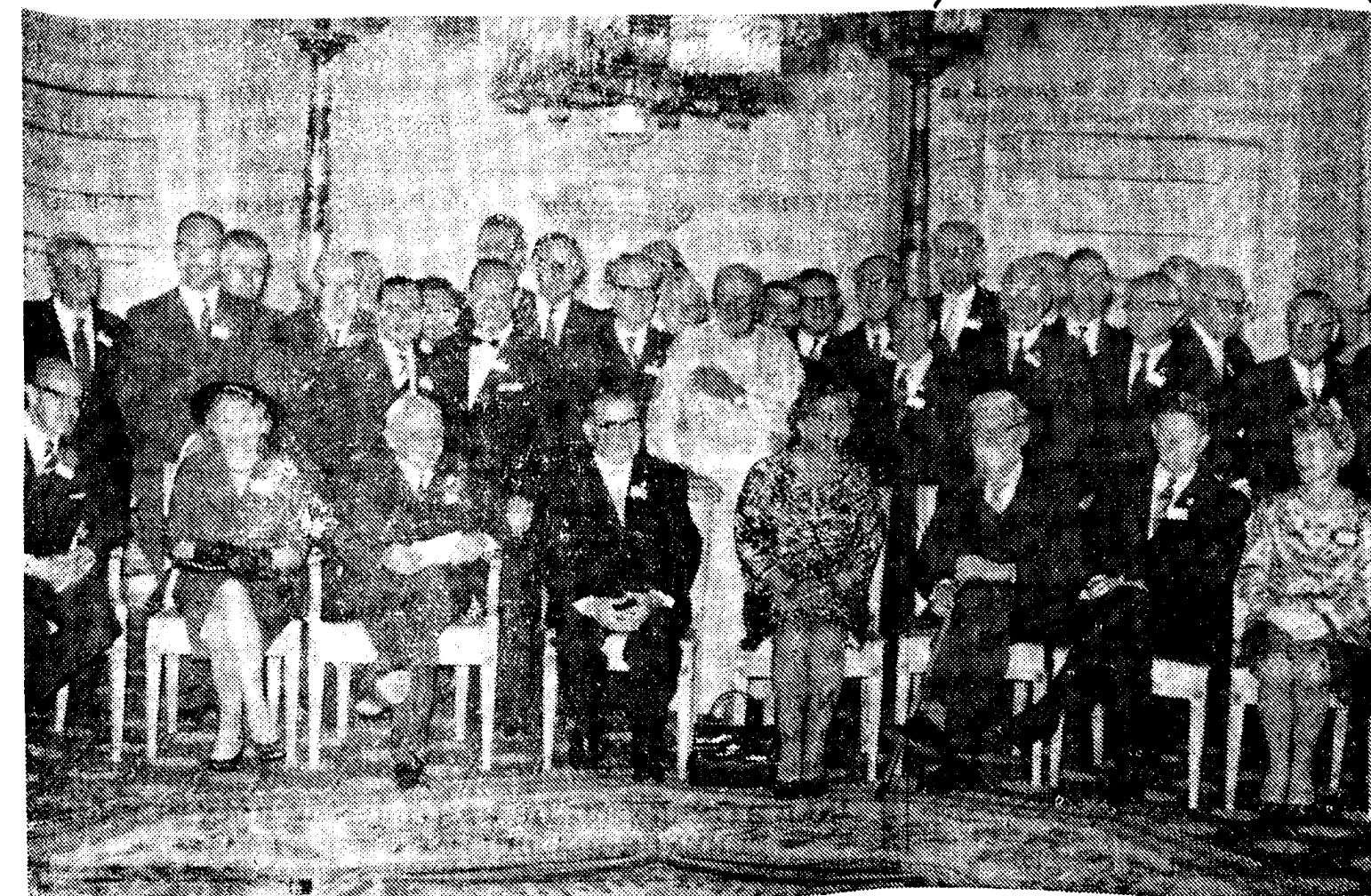
PIEMONTE (AFP) — Men is van plan een tunnel te boren onder de Alpen, van Piemonte naar de Frans-Riviera, met een lengte van ruim twaalf kilometer. De aanvang van de werkzaamheden is bepaald op 1 april 1964 en men hoopt er in 1969 mee gereed te zijn. Het plan wordt uitgevoerd onder auspiciën van een Italiaanse stichting. De kosten zijn begroot op 192 miljoen franc en zullen door Italiaanse en Franse maatschappijen worden gedragen.



In Venetië is weer de historische regatta voor gondeliers gehouden, compleet met optocht te water e.d. De foto toont de vloot van romantische schepjes op het befaamde Canale Grande.

### Lawine treft bergbeklimmers

BREUIL (AFP) — Vier Duitse bergbeklimmers die de „Matterhorn” aan de Italiaanse zijde beklimmen, zijn door een lawine getroffen. Drie van hen, allen mannen, zijn omgekomen. Een reddingsploeg is onderweg naar de enige overlevende, een vrouw, die een gebroken been heeft, zo meldt de politie in Breuil. Een lijk is reeds geborgen.





## Lago maakt kennismet BC

SEROE COLORADO. — In aansluiting op ons bericht van maandag dat het Bestuurscollege van Aruba morgen een bezoek zal brengen aan Lago deelde men ons van Lago zijde mede, dat dit bezoek gezien moet worden als een kennismaking met het nieuwe bestuurscollege, zoals dit in 1961 ook geschiedde. Het BC zal met de Lago directie besprekingen voeren o.a. over de toestand van het oliebedrijf in het algemeen. Daarna zal een tocht door de raffinaderij worden gemaakt en de lunch gebruikt in de Essoclub.

## Comm. Baaij bezoekt Aruba

ORANJESTAD — Hedenmorgen arriveerde op het Beatrixvliegveld de commandant Zeemacht Nederlandse Antillen commandeur H. J. Baaij, die zich persoonlijk op de hoogte kwam stellen van de oefeningen, die door de mariniers op Aruba werden gehouden. Hij begaf zich in gezelschap van de commandant Mariniers Nederlandse Antillen kolonel Luijk naar de Kristalberg, waar vanmorgen een gedeelte van de gevechten plaatsvonden.

## Planten voor Bonaire

ORANJESTAD — Het bestuurscollege van Aruba heeft besloten om 400 planten uit de proeftuin Wajaca aan het eilandgebied Bonaire te schenken. Het betreft hier verschillende sierplanten, die gebruikt zullen worden bij de tuinaanleg van het nieuwe hotel.

## Bedrijvigheid bij TelAruba

BALASHI. — In het gebouw van TelAruba, waar vermoedelijk op 29 september de eerste televisie-uitzending zal plaats vinden, wordt nog hard gewerkt. De aannemer is de heer met het binnenwerk, terwijl technici van de Bartel-groep o.l.v. de chef-ingenieur J. J. C. Cornelissen gisteren gereed kwamen met de installatie van de Philips TV-zender. Uit Europa kwamen gisteren van Philips-Duitsland de camera's aan, die een dezer dagen zullen worden geïnstalleerd. De 200 voet hoge TV-toren zal vermoedelijk enkele dagen voor de opening gereed komen.

## Beursberichten

NEW YORK (ANP) — De New Yorkse effectenbeurs keerde gisteren terug tot dicht bij het recordpeil, nadat zij eerder haar reactie voor de derde achtereenvolgende dag had voortgezet onder de druk van winstnemingen. De ommekeer kwam toen spoorwegfondsen, die eerder achterblijvers waren, met steun kwamen en toen deze vraag, die ook baliseedekking omvatte, zich uitbreidde tot andere delen van de markt. De beurs sloot met een tamelijk grote meerderheid van verbeteringen van ongeveer een punt, maar favoriete industrie-fondsen stegen sterker. De vraag werd gesteund door het nog steeds grotendeels bemoedigende nieuws, zoals de mogelijkheid van een record-productie van automobielen in het vierde kwartaal van dit jaar en de officiële goedkeuring door de begrotingscommissies uit het Huis van Afgevaardigden van de voorstellen van president Kennedy tot verlaging en herziening van de belastingen. Het aantal verhandelde fondsen bedroeg 1332, waarvan hoger 66, lager 413 en onveranderd 253. De aandelenomzet bedroeg 5.310.000 stuks, de obligatieomzet 4.272.000 dollar.

AMSTERDAM (ANP) — Na een vaste opening voor alle internationale waarden behalve Philips die tamelijk flauw in de markt lag, werd de markt later onregelmatig, waardoor alleen Unilever vast sloot. Kon Olie goed prijshoudend, AKU en Hoogovens rond het vorige slotniveau en Philips aan de vaste kant. Leidende cultuurs licht verdeeld, scheepvaartwaarden aangeboden en de staatsfondsen onveranderd.

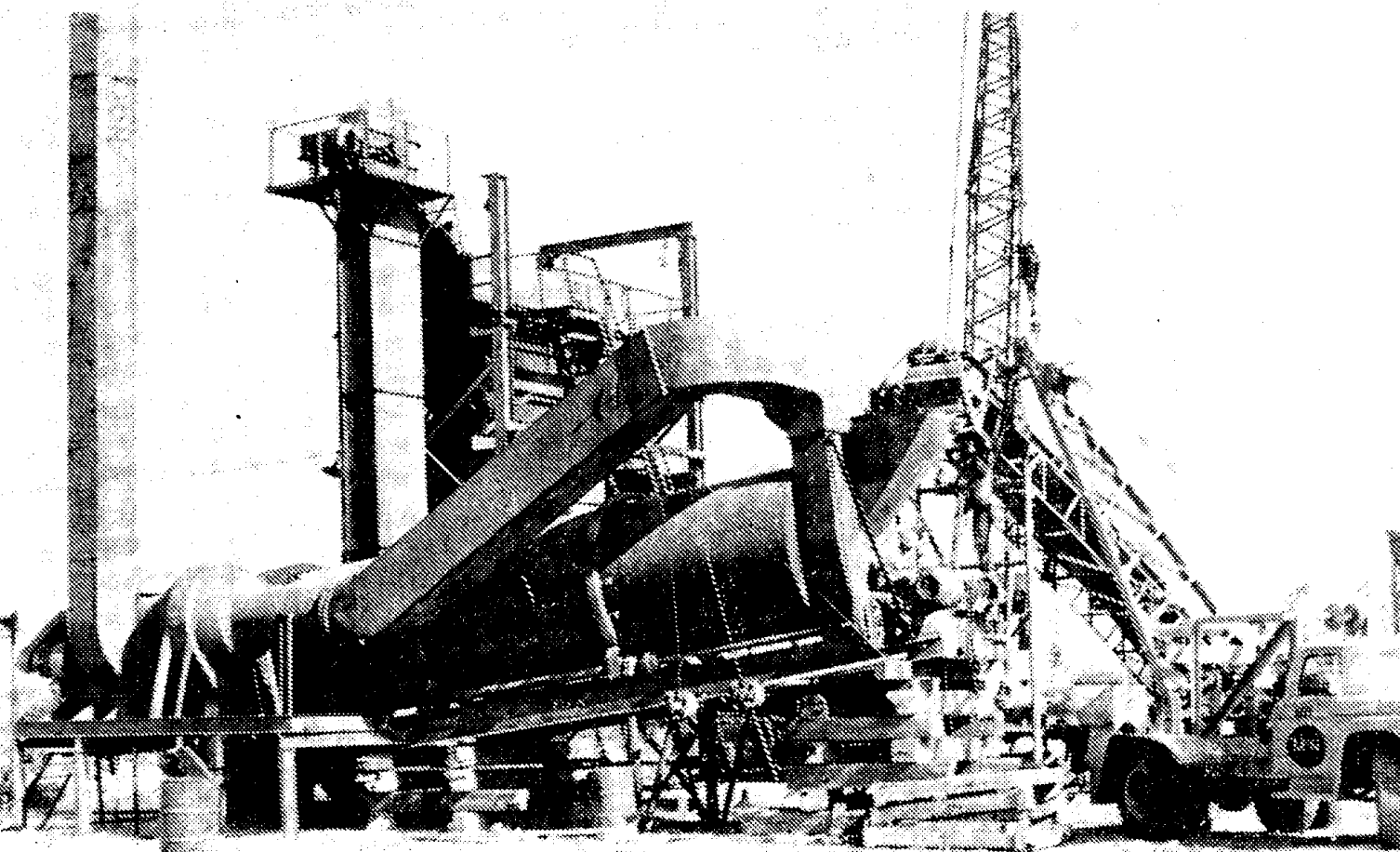
## BEURS VAN NEW YORK

Al Co .....	61 1/2	Western .....	42 3/8
Amerade .....	78 3/8	Ford .....	58
Am T and T .....	124 1/4	Gen Elec .....	81 1/2
Anacoda .....	52	Gen Motors .....	78 1/2
Bethlehem .....	33	IBM .....	458
Boeing .....	35	Int. Nickel .....	65 3/8
Brit Am Oil .....	26 1/4	Jones .....	63 1/8
Can Pac .....	30 1/4	KLM .....	12 5/8B
Cat Pil .....	43 3/4	Monsanto .....	57
Chrysler .....	73 5/8	Nat Cash .....	70 3/8ED
Col Gas .....	29 3/4	NY Gen .....	22 5/8
Douglas .....	23	Olie Math .....	42 1/8
Dupont .....	246 1/2	Philips .....	35

## BEURS VAN AMSTERDAM

Ned 4 1/4 '59 .....	100 3/16	Kon Olie .....	169.10
Ned 3 '47 .....	93 3/8	KLM .....	45.10
BNG 4 1/2 .....	100 3/16	Scheveningen .....	735
BNG 5 1/4 .....	103 3/4	KNSM .....	150 3/4
N Ant. 5 1/2 '59 .....	101 3/8	V Ommeyen .....	252 3/4
N Ant. '66 5 .....	99 7/8	Scheepv .....	136 3/4
NHM .....	269 1/2	Robeco .....	232
Adam Rub .....	106 3/4	HBU .....	248
HVA .....	150	Ngombesi .....	245
AKU .....	499 3/8	Brocades .....	671
Bergh .....	295	Cur HM .....	189
Calve .....	946	Excelsior .....	195 1/4
Gelder .....	255	Heineken .....	468
Hoogovens .....	614 1/2	Papier .....	355
Mueller .....	315	Rott Droogd .....	801 1/2
Philips .....	156.30	Stokvis .....	335
Unilever .....	163.90	VNF .....	377
Wilton .....	290 1/2	Zwanenberg .....	182 1/4
Billiton .....	412 3/4	Ketjen .....	238
		Overzeegus .....	948

Rep Steel .....	43 1/4	Reynolds .....	40 3/8
Royal Dutch .....	46 7/8	Seag's Robuck .....	97
Shell Oil .....	48 3/8	Sperry Rand .....	15
Stand Cal .....	67 1/4	Stand NJ .....	70 1/8
Tex Instr .....	92 5/8	20th Cen Fox .....	32
US Steel .....	56 1/8	Westingh .....	37 1/2
Dow Jones .....	737.43		



## Balashi neemt tweede generator in gebruik

BALASHI. — Bij de uitbreidingswerkzaamheden van het energiebedrijf te Balashi is men begonnen met het oliestelsel van de tweede turbine en generator te laten circuleren. Er bestaat goede hoop, dat tegen het eind van deze maand de tweede generator zal gaan draaien. Het eilandgebied heeft dan de beschikking over 81.000 kw.

In gevolge het contract moet de laatste generator twee maanden, nadat de tweede werd afgeleverd, in gebruik zijn. Men verwacht dat dit tegen het einde van dit jaar zal zijn, waardoor dan de beschikking wordt gekregen over de max. capaciteit van 114.000 kw. Dit zal voorlopig voldoende zijn. Bij het maken van de plannen voor deze uitbreiding heeft men echter rekening gehouden met de mogelijkheid, dat het energiebedrijf in de naaste of verre toekomst nog meer zal moeten worden uitgebreid. Daarom heeft men o.a. bij het aanleg van het inlaatkanal hiermede rekening gehouden. Het pomphuis van dit kanaal heeft thans

## Activiteiten ICA

ORANJESTAD. — De activiteiten van de Indische Club Aruba zijn voor deze maand op 17 september een filmavond voor de kinderen van leden ten huize van de familie Hilgers. Op 21 september wordt een bamifuit gehouden te Knoeke Abao.

## Soevanna Poema in Frankrijk

PARIS (AFFP) — Prins Soevanna Poema, de neutralistische premier van de Laotiaanse coalitieregering, is vanochtend in de Franse hoofdstad gearriveerd. Hij zal morgen door president De Gaulle worden ontvangen. Officieel wordt gezegd dat de Laotiaanse regeringsleider voor een privé-bezoek naar Europa is gekomen. Hij zal 15 september naar New York vliegen om deel te nemen aan de bijeenkomst van de Algemene Vergadering der Verenigde Naties.

## Beurswaarde aandelen N.Y.

NEW YORK (ANP). — Blijkens statistieken van de New Yorkse effectenbeurs bedroeg de beurswaarde van alle aandelen, die op de beurs worden genoteerd, op 31 augustus 400.961 miljoen dollar. Er waren 7.292.403.000 fondsen genoteerd en de gemiddelde koerswaarde bedroeg 50,29 dollar.

De leningen, die leden van de beurs de afgelopen maand met effecten als onderpand hebben opgenomen, bedroegen in augustus 4.724.000 dollar tegen 4.613.000 dollar (herzien) in de voorafgaande maand.

## Aruba heeft tijdelijk een nieuw bedrijf: de asfaltfabriek van de McNamara Corporation, welke gisteren bij de uitbreidingswerkzaamheden op het vliegveld proefdraaide. Deze fabriek — een waarde vertegenwoordigend van een half miljoen Antilliaanse guldens — zal binnenkort op volle toeren draaien. De steenslag wordt aangevoerd van Canashito, waar McNamara een steenbreker bouwde. De asfaltfabriek heeft een capaciteit van 150 ton per uur. Gisteravond arriveerde de heer T. Meuleman, directeur van McNamara voor Latijns-Amerika en vanavond wordt verwacht de general manager ir J. Christman.

drie pompen voor de drie nieuwe generatoren. Er is echter nog plaats voor twee andere pompen, indien men zou besluiten nog twee generatoren, ieder van 33.000 kw te plaatsen, waardoor de totale capaciteit op 180.000 kw. kan worden gebracht. De twee oude machines, die de laatste acht maanden constant op volle toeren hebben gedraaid, zullen na het in gebruik nemen van de tweede nieuwe turbine, buiten gebruik worden gesteld, daar zij nodig nagezien moeten worden.

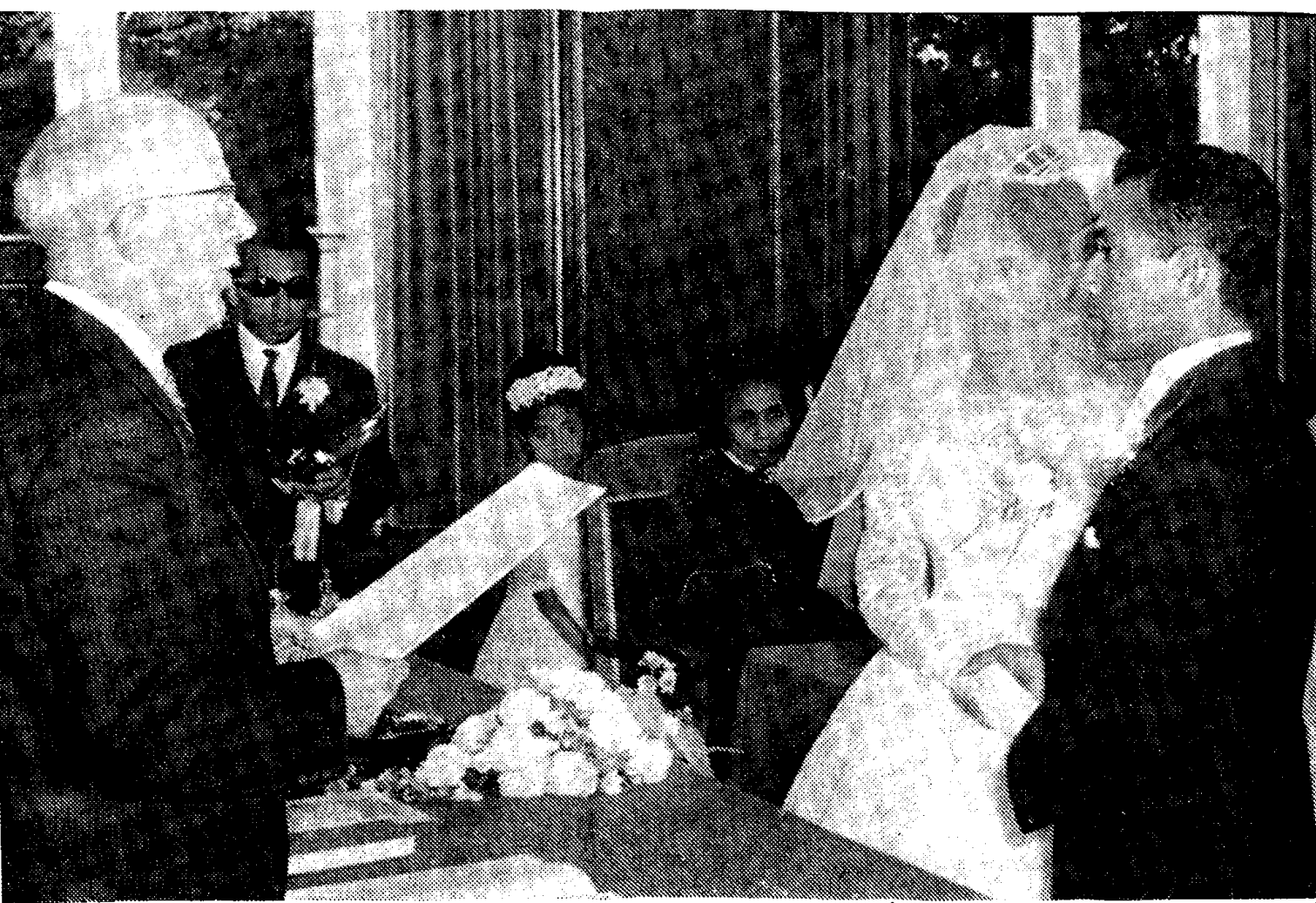
## Politie assisteert

In Oranjestad werd politie-assistentie gevraagd voor enige shutterpeepers. Toen de politie ter plaatse verscheen, waren de nieuwsgierigen verdwenen.

Politie-assistentie werd gevraagd voor een persoon, die zijn vader en zuster met een mes bedreigde. Toen de politie ter plaatse verscheen, was de jongeman niet thuis, doch werd twee uur later onder invloed van drank aangehouden en ter ontuchtering ingesloten.

Een man, die thuis kwam en onder invloed verkeerde, werd door de politie meegenomen en ter ontuchtering ingesloten. Zijn vrouw die bedreigd was, werd voor het doen van aangifte naar de recherche verwezen.

Enige knapen van tien en elf jaar, die geen raad wisten met hun vrije tijd, wilden de bouwers van een huis op de verkeerde manier helpen. Zij zetten de waterkraan open en beschilderden het perceel. De jongens werden door de politie aangehouden.



## Fabrikanten V.S.: meer verkoop in september

WASHINGTON (RTR) — De Amerikaanse fabrikanten verwachten volgens mededeling van het Amerikaanse ministerie van Handel dat de verkopen in het septemberkwartaal na seizoensaanpassing de recordomvang van 106,2 miljard dollar zullen bereiken van 104,9 miljard dollar in het juni-kwartaal.

De raming voor het lopende kwartaal is iets optimistischer dan de raming voor dezelfde periode, die in juni werd gedaan. De verkopen in het derde kwartaal van het vorige jaar beliepen, met seizoensaanpassing 110,4 miljard dollar. Dit jaar verwachten de fabrikanten, dat de verkopen in het vierde kwartaal met seizoensaanpassing zullen stijgen tot 107 miljard dollar van 100,7 miljard dollar een jaar tevoren. Volgens het

bericht zal de voorraadophoping in de tweede helft van 1963 naar verwachting worden in een „iets lanzamer“ tempo geschied dan in het tweede kwartaal. De voorraadtoename, wordt geschat op 700 miljoen dollar in het derde kwartaal en op 600 miljoen dollar in het vierde kwartaal, eveneens met seizoensaanpassing. De voorraadvorming in het tweede kwartaal beliep 850 miljoen dollar. De boekwaarde van de voorraden zal naar verwachting worden aan het eind van dit kwartaal komen op 59,5 miljard dollar van 58,8 miljard dollar in het tweede kwartaal en aan het eind van het jaar met seizoensaanpassing op 60,1 miljard dollar zijn gekomen. De voorraden van alle fabrikanten waren aan het eind van 1962 57,4 miljard dollar groot.

## Wereld heeft overschot van duizenden vliegers

SCHIPHOL (ANP) — „Het overschot aan vliegers over de gehele wereld loopt in de duizenden“, zo zei gisteravond de heer Z. G. Zeyfert op een informele bijeenkomst van de pers met het bestuur van de vereniging van KLM-vliegers, waarvan hij deel uitmaakt.

„Alleen al in Amerika zijn 1700 vliegers overbodig, in Australië 300 en in Engeland 200.“ Het bestuur van de vereniging ziet wel in, dat de maatschappij onder de tegenwoordige omstandigheden onmogelijk het korps van zeker 800 vliegers in de huidige omvang kan handhaven. Het bestuur zal daarom het vrijwillig ontslag nemen met een vergoeding van gemiddeld twee jaar salaris per betrokken vlieger zoveel mogelijk aanmoedigen. Gedwongen ontslag op basis van de overeenkomst, die directie en vliegers in april 1962 hebben afgesloten, komt de KLM voor 150 vliegers te duur uit. Naar de voorzitter van de Vereniging van KLM-

vliegers, de heer J. G. Rehaud, liet weten, heeft de directie de vliegers eeds een nieuw voorstel voorgesteld, inhoudende vergoeding van anderhalf jaar salaris per vlieger bij gedwongen ontslag.

Van hun kant hopen de vliegers op een heel andere oplossing: reeds drie maanden geleden hebben zij er bij hun directie op aangedrongen het overschot aan vliegtuigen en piloten over te hevelen op een chartermaatschappij, die niet gebonden is aan de naar verhouding hoge I.A.T.A.-tarieven. (I.A.T.A. is het overkoepelende orgaan van de burgerluchtvaartmaatschappijen.) Eettelijke andere Europese luchtvaartmaatschappijen nemen op deze wijze reeds deel aan het populaire luchtverkeer tegen goedkopere tarieven. De heer Rehaud zei echter niets te weten van het overleg, dat reeds enige tijd gaande is tussen Martins Aircharter en de KLM-directie over ditzelfde onderwerp.

## Kunstmatig binnenstrand

NOORWIJKERHOUT (ANP) — Ten noordoosten van Noordwijkerhout wordt een ongeveer twee kilometer lange strook recreatiegebied aangelegd, waarvan een kilometer zal bestaan uit een binnenstrand langs een kunstmatig meer. Het plan, dat in fasen zal worden uitgevoerd, zal omstreeks 1798 geheel gereed zijn. Het is bedoeld voor dagtoeristen.

Er zijn 's zomers dagen die te koud zijn om aan het zeestrand te liggen, meestal wordt de lage temperatuur dan veroorzaakt door een koude noordelijke tot westelijke wind. De in de luwte liggende oever van het meer kan dan de dagjesmensen opmeren. Er zal uiteraard voor voldoende parkeerterreinen worden gezorgd.

## Mutaties Marine

DEN HAAG (ANP) — Vice-admiraal A. van Karnebeek, thans belast met de functie van vlagofficier personeel, zal in de tweede helft van oktober worden opgevolgd door schout-bij nacht J. G. Stegman.

Laatstgenoemde vlagofficier vervult momenteel de functie van inspecteur van het onderwys bij de zeemacht. Met de functie van het onderwys bij de zeemacht wordt begin oktober a.s. belast kapitein ter zee J. B. M. J. Maas, momenteel commandant van Hr. Ms. vliegkamp-schip Karel Doorman. Kapitein ter zee J. Doorenbos is bestemd om op 15 oktober te worden belast met de functie van plaatsvervangend vlag-officier materieel. Deze functie kwam op 15 augustus j.l. vacant door de benoeming van commandeur A. van Es tot staatssecretaris van Defensie (Marine).

## ARUBA Agenda

WOENSDAG BIOOSCOPE — Oranjestad: De Veeferia 8.30; Richardine; Rialto 8.00; En cada feria un amor; Principaal 8.00; Underworld USA; Aurora 8.00; Too late blues; Savaneta 8.00; As the sea rages. BOTICA — Oranjestad: Botica Aruba en San Nicolas Botica San Lucas WIT GELE KRUIS — telefoon 2200 eRLaat niets u verstoren Laat Laat mae

## Opnieuw uitbreiding waterfabriek Balashi?

ORANJESTAD — Uit doorgaans welingelichte bron vernemen wij dat het bestuurscollege van Aruba grote aandacht besteedt aan plannen om te komen tot uitbreiding van de huidige water fabriek. Met de hitte op Aruba is er een zeer grote toename van waterverbruik, zodat de waterfabriek op volle toeren draait met haar maximum capaciteit van 9000 à 10.000 ton water per dag.

## AVB

NEDERLANDS ANTILLIAANSE VOETBAL UNIE

Hedenavond om 19.30 Lago Sportpark

Dakota, kampioen tegen RCA, sub-kampioen

Toegang f. 1,—, 2 kinderen op 1 kaart.

## BELANGRIJKE MEDEDELING VAN



ORANJESTAD (ARUBA)

● INGAANDE DINSDAG, 17 SEPTEMBER a.s. IS ONZE ZAAK TE ORANJESTAD, BEREIKBAAR OP NUMMER

2 9 5 8

● Tevens handhaven wij ons telefoonnummer 1381. Nummer 1399 komt echter te vervallen.

## PAS ONTVANGEN EEN GROTE ZENDING

## MICHELIN AUTO BANDEN

voor EUROPESE en AMERIKAANSE WAGENS.

MICHELIN..... kwaliteit tegen de laagste prijs en.... ze gaan veel langer mee.

## AUTORAMA MOTOR COMPANY

Cura Cabai — telefoon 5305

## KNSM

WILLEMSTAD, 13340  
AUTOMATISCHE SCHEEPSMELDER 11110  
ORANJESTAD: 1777

## Afvaarten Passagiersschepen

## Curacao - Amsterdam

via LA GUAIRA - TRINIDAD - BARBADOS - PLYMOUTH of SOUTHAMPTON.

	Vertrek		Aankomst	
	Aruba	Curacao	Amsterdam	
ms. PRINS der NEDERLANDEN	21	22 sept.	7 okt. '63	
ms. ORANJE NASSAU	19	20 okt.	3 nov. '63	
ms. PRINS der NEDERLANDEN	16	17 nov.	1 dec. '63	
ms. ORANJE NASSAU	14	15 dec.	29 dec. '63	
ms. PRINS der NEDERLANDEN	11	12 jan.'64	26 jan. '64	

## IEDERE VEERTIEN DAGEN

## Curacao - Nederland

PER MODERN VRACHTSCHIP  
Ms „ARES“ - „ACHILES“ - „ARCHIMEDES“ enz.)

VERTREK:	Kreon		Ulysses		Socrates
	Aruba	Curacao	Oranje Nassau	Amsterdam	
Van Europa:	5,9	12,9	19,9	26,9	
AANKOMST:					
Curacao:	17/9	24,9	5/10	8/10	
Aruba:	18/9	25/9	8/10	10/10	

VERTREK:	Sinon		Parthenon		Medon
	Aruba	Curacao	Oranje Nassau	Amsterdam	
Charleston:	6/9	—	19/9	—	
Baltimore:	9/9	16/9	23/9	30/9	
Philadelphia:	10/9	17/9	24/9	1/10	
New York:	13/9	20/9	27/9	4/10	

AANKOMST:	Sinon		Parthenon		Medon
	Aruba	Curacao	Oranje Nassau	Amsterdam	
Curacao:	18/9	25,9	2/10	9/10	
Aruba:	19/9	26,9	3/10	10/10	

VERTREK:	Bennekom		Oberon		Isis
	Aruba	Curacao	Oranje Nassau	Amsterdam	
Tampa:	—	4,9	—	18,9	
Mobile:	30/8	6,9	13/9	20,9	
Houston:	3/9	9,9	16,9	23,9	
New Orleans:	8/9	12,9	20,9	26,9	

AANKOMST:	Bennekom		Oberon		Isis
	Aruba	Curacao	Oranje Nassau	Amsterdam	
Curacao:	15/9	22,9	26,9	6/10	
Aruba:	13/9	—	25/9	—	

INLICHTINGEN BIJ DE KANTOREN DER KNSM EN DE ERKENDE REISBUREAUS TER PLAATSE.



# Engelse topclubs tonen teleurstellend voetbal

## Tottenham Hotspurs grootste deceptie

LONDEN (ANP) - De huidige gang van zaken in de Engelse League bezorgt menige pool-liefhebber grijze haren. Het is duidelijk dat de meeste ploegen hun gewone vorm nog niet gevonden hebben en verrassingen blijven dan ook niet uit. Tijdens het eerste september-eweekende leverden meer dan de helft van de wedstrijden in de eerste divisie resultaten op, die nauwelijks verwacht hadden mogen worden. Voor de grootste decepties zorgden titelhouder Everton en het Londense Tottenham Hotspur. Everton leed met 3-1 tegen Burnley de eerste thuisnederlaag sinds september '61.

Nog erger was het gesteld met Tottenham, dat 12 jaar in zijn geschiedenis moet teruggaan om een nederlaag met gelijke cijfers aan te treffen. De dure Londense ploeg werd namelijk met 7-2 door Blackburn gekraakt. De inleiding tot de debacle vormde de 3-0 achterstand, die de Spurs al in de eerste minuten oplepen. De stand van 2-3 bij rust leek echter nog perspectief te bieden, maar Matt McVee, die reeds twee doelpunten voor de rust had gescoord, bracht er nog twee op zijn naam en toen was de weerstand van Tottenham Hotspur totaal gebroken. Ook lijstaanvoerder en bekerhouder Manchester United kwam er niet ge-

heel zonder kletscheuren af en moest in Birmingham een punt (1-1) achterlaten. De Mancunians behielden echter de leiding. West Bromwich Albion kwam echter door een 3-0 zege op Fulham dichterbij.

**Swindon prima**

In de tweede divisie is het pas gepromoveerde Swindon Town de ploeg van het ogenblik. Dit weekeinde wonnen de nieuwelingen weer met 3-1 van Rotherham United. Opnieuw trok het Goodison Park in Liverpool het grootste aantal bezoekers van alle League-wedstrijden. Opnieuw echter werden de aanhangers van Everton teleurgesteld, want de club die

reeds verleden week tegen Manchester United een off-day had (1-0), bleek ook ditmaal niet over een waterdichte verdediging te beschikken. Hetgeen Burnley zonder aarzeling uitbaute (3-1). Een ding staat vast: het zult een zwakke achterhoede zullen de drie kampioenen het niet ver brengen in de strijd om de Europese beker.

De uitslagen van de wedstrijden voor de Engelse League luiden:

**ERSTE DIVISIE:** Arsenal-Bolton Wanderers 4-3; Birmingham City-Manchester United 1-1; Blackburn Rovers - Tottenham Hotspur 7-2; Blackpool-Aston Villa 0-1; Chelsea-Liverpool 1-3; Everton-Burnley 3-1; Nottingham Forest-Wolverhampton Wanderers 3-0; Sheffield Wednesday-Spwich Town 3-1; Stoke City-Leicester City 3-3; West Bromwich Albion-Fulham 3-0; Westham United-Sheffield United 2-3.

**TWEEDE DIVISIE:** Bury-Sunderland 0-1; Cardiff City-Portsmouth 1-2; Huddersfield Town-Plymouth Argyle 4-3; Manchester City-Leeds United 3-2; Middlesbrough-Grimsbury Town 6-0; Newcastle-Charlton Athletic 5-0; Northampton Town-Derby County 0-1; Norwich City-Scunthorpe United 2-1; Southampton-Preston North End 4-5; Swansea Town-Leiston Orient 1-0; Swindon Town-Rotherham United 3-1.

Maandagavond werd nog een tweetal wedstrijden gespeeld in de Eerste Divisie. West Ham United verloor met 0-2 van Nottingham Forest en Liverpool versloeg Wolverhampton Wanderers met 3-1.

De uitslagen van de gisteravond gespeelde wedstrijden in de eerste divisie zijn: Arsenal-Aston Villa 3-0; Burnley-Fulham 4-1.



# ACC en Sagitta atletiek kampioenen Nederland

## Kamerbeek imponeert

DEN HAAG (ANP) — AAC bij de heren en Sagitta bij de dames le twee Amsterdamse atletiekverenigingen zijn, evenals een jaargeleden de clubkampioenen van Nederland 1963 geworden. Bekeende de overhandiging van dPrins Hendrikbeker door de voorzitter van de KNAU, ir. A. Pauzen, aan de AAC-ers een routinegebaar voor de Amsterdammer: reeds 16 maal kwam de titel in hun bezit — tijdens de wedstrijd zelve hebben de atleten hard moe-

ten vechten om het kleimood in de prijzenkast te houden.

De yell op de late middag tot verwondering van de bewoners rond de sintelbaan van het Olympiaplein door enige honderden kelen ingezet van „huppie, huppie, huppie, ACC won weer het cuppie” was de uitlaatklep na afloop van een felle atletiekwedstrijd, waarbij niet de prestaties, in cijfers uitgedrukt, maar wel de elan en de strijdust, verheugend waren.

De imponerendste atleet was ongetwijfeld Eef Kamerbeek, die niet alleen de 110 meter horden in 155,1 en de 400 horden in 54,2 sec op de wonderige, zware baan won, maar als eerste loper in de 4 x 100 meter estafette zijn clubgenoten een voorprong van zeker 25 meter gaf. Zijn tijd van 48,8 sec — zij het officieus — tekent de vorme van de Eindhovenaar, die verzekerde, dat wanneer zij een dergelijke loopconditie in het toekomstige jaar zal hebben de 8000 puntegrens zeker zal bereiken.

In Beverwijk waar Sagitta de prinses Juliana beker met 17.597 punten veroverde was Tilly van der Zwaard met overwinningen op de 200 meter in 25,2 sec en een sublieme race op de 400 meter in 55,4 sec precies een klasse apart. Haar clubgenoten Toos Mutter (11,8 op de 80 horden), Annie Weisscher op speer (38,04) en Loes Bolling op discus (42,96) legden de basis voor de zege.

## Waterpolo Boekarest

### Roemenië-Ned:4-2

BOEKAREST (ANP) — Gisterer is in Boekarest een begin gemaakt met het vijftiendenwaterpolo toernooi. Het Nederlandse team verloor de eerste wedstrijd tegen de Roemeense A ploeg met 4-2. De uitslagen luiden: Roemenië B-Duitsland 3-3, Rusland-Zweden 6-1; Roemenië-Nederland 4-2.

## Gewichtheffen in Stockholm

# RUS WERELDTITEL MIDDENGEGEWICHT

STOCKHOLM (ANP) — De Rus Alexander Kurynov is gisteren in Stockholm wereldkampioen gewichtheffen in de categorie der middengewichten geworden. Hij verwerkte een totaal op de drie Olympische onderdelen van 437,5 kilo, hetgeen slechts 2,5 kilo beneden zijn wereldrecord is. Kurynov won in 1960 eveneens de Olympische titel.

Overigens eindigde hij gelijk met de Hongaar Miholy Huszka, die hetzelfde totaal omhoog bracht. Ofschoon beide atleten vóór het gewichtheffen hetzelfde wogen, leek Kurynov na de strijd één kilo en zes ons minder te wegen dan de Hongaar. Kurynov werd door dit resultaat eveneens Europees kampioen.

De uitslag luidt: 1. Kurynov (Rusl) 437,5 (140 - 130 - 167,5); 2. Huszka (Hong) 437,5 (145 - 127,5 - 165); 3. Hans Zdravila (Tsj-Slowakije) 422,5 (120 - 132,5 - 165); 4. Young Sur Lee (Zuid Korea) 417,5 (127,5 - 125 - 165); 5. Antoni Pietruszek (Polen) 417,5 (152,5 - 125 - 160).

## Schrijvers in plaats v. Wissen

DEN HAAG — In de plaats van Fons van Wissen, die zondag jl in de wedstrijd ADO-PSV g'blesseerd raakte, heeft bondscoach Elek Schwartz, de speler van DWS, Daan Schrijvers, aangewezen voor de wedstrijd Luxemburg-Nederland, die vandaag in het Olympisch Stadion te Amsterdam zal worden gespeeld. Het is voor Daan Schrijvers de tweede wedstrijd in het oranjeteam. Hij debuteerde vorig jaar september in de wedstrijd tegen de Nederlandse Antillen.

# „De Snelvlucht” houdt derde selectie-vlucht

WILLEMSTAD. — Op 8 september werd door de Vereniging van Postduivenhouders „De Snelvlucht” de derde wedvlucht uit een serie van vijf selectievluchten met oude en jonge duiven gevlogen vanaf Westpunt. In concours waren 111 duiven van acht deelnemers. De lossingen vonden plaats voor de deelnemers aan de Pundazijde om 06.30 uur en voor die aan Otrabandazijde om 06.45 uur. De snelste duif vloog over de afstand van 36.050 kilometer 39 minuten en 6 seconden en bereikte daarmee een gemiddelde snelheid van 921.996 meter per minuut.

De uitslag was als volgt: L. Bouwhuis 1.26.08.10.19 (1); A. van Lit 3.45.7.11.13 (11); J. Zieck 9.15.22.29.31.32 (9); F. Rodriguez 12.14.16.17.18.23 (12); Mevr. Pestana 20.21.24.25.27.30 (27); J. Barud 26.29.33.34.35.36; E. Agatha 37.38.39.40. Het uitslag haakjes geplaatste nummer is de aangewezen duif.

De standen zijn thans voor: Onaangewezen duiven: 1) L. Bouwhuis 597 pt; 2) A. van Lit 581 pt;

## India ziet af van hulp VS

NEW DELHI (RTR). — India heeft de Verenigde Staten laten weten geen prijs meer te stellen op Amerikaanse steun voor zijn staalfabriekproject in Bokaro. De Indiase minister voor de staal- en zware industrie, Subramaniam, die dit vandaag in het parlement mededeelde, zei, dat het besluit was genomen, gezien de besprekingen over het Bokaro-project in het Amerikaanse congres.

# Zweedse minister schilt aardappelen

STOCKHOLM (TT) — „Wat mij betreft, ik kan een kilo aardappelen in vijf minuten tijd schillen”, aldus een onthulling van de Zweedse minister zonder portefeuille mevrouw Ulla Lindstroem naar aanleiding van een onderzoek naar de tijd die de huisvrouwen dagelijks aan deze bezigheid besteden. Sedert zijn invoering in 1724 heeft de aardappel de hoofdschotel van het Zweedse menu voortgevoerd. In de jaren twintig be-

droeg het verbruik per hoofd per jaar nog 147 kilo, wat terugliep tot 99 kilo in de jaren vijftig en 86 kilo in 1961.

De andere Zweedse huisvrouwen wilden de ministeriële schilprestatie niet in twijfel trekken maar meenden wel dat die alleen te bereiken was met gebruik van een heel goed aardappelmessje, hele grote aardappels en heel behendige vingers....

## SPORTKOLDER....

RIO DE JANEIRO (ANP). — Alle spelers van het Braziliaans basketbalteam, dat in mei van dit jaar de wereldtitel behaalde, zullen als ambtenaar worden aangesteld. Zo is beslist door de nationale sportraad van dat land. De vijf beste spelers worden benoemd tot „specialisten in de lichamelijke opvoeding”. Onder hen bevindt zich de grote ster van het Braziliaanse basketbal, Amaury, die overigens reeds ruimschoots in zijn levensonderhoud kan voorzien door inkomsten uit diverse beroepen. Maar in de lichamelijke opvoeding, televisiecommentator en zakenman.

Vijf andere spelers worden tewerkgesteld op het ministerie van Openbare Werken en op het ministerie van Arbeid. Brazilie's vurigste wens is de Olympische titel volgend jaar in Tokio. De grote man van het Braziliaanse basketbalsucces is de coach Togo Renan Soares — beter bekend als Kanela — die bij elke wedstrijd van het team een enorme one-man-show pleegt op te voeren. Als het hem niet naar zijn zin gaat, of als het niet eens is met de scheidsrechterlijke beslissingen, trekt hij zich de haren uit het hoofd of springt wilt op de bank op en neer om daarmee uiting te geven aan zijn ongenoegen....

# Geen Belgisch voetbal over radio en televisie

(van onze correspondent)

BRUSSEL — De Belgische radio en televisie — de B.R.T. — en de Kon. Belgische Voetbalbond hebben, drie dagen voor het nieuwe voetbalseizoen, geen vrede kunnen sluiten. Het gevolg zal onder meer zijn dat de Belgische radiolusteraar zondag voor een groot deel verstoken zal blijven van het gebruikelijke sportprogramma, dat gewoonlijk bestaat uit een reportage van de tweede helft van een competitiewedstrijd, afgewisseld met korte flitsen uit andere wedstrijden.

Wel zal de B.R.T. trachten de luisteraars op de hoogte te houden van de uitslagen en de makers van de oelpunten in de wedstrijden voor de Belgische competitie. De strijd tussen de B.R.T. en de KBVB is ontstaan in mei van dit jaar, nadat de voetbalbond „systematisch” het uitzenden via de televisie had geweigerd van een aantal evenementen. Als reden werd aangevoerd het slechte weer in de afgelopen winter, waardoor de publieke belangstelling voor de voetbalsport toch al had te lijden met de daaraan verbonden financiële consequenties voor de Belgische voetbalclubs.

De B.R.T. wenst nu een nieuwe overeenkomst, ter vervanging van die welke in 1959 werd afgesloten, waarin onder meer de volgende wensen zijn opgenomen:

1. Uitzendingen van wedstrijden van het nationale Belgische team (d. Belgische televisie heeft de Rode Duivels zelf nooit op het scherm mogen brengen);
2. Het uitzenden van een beperkt aantal competitiewedstrijden, voor-

zover die niet op zondag worden gespeeld;

3. Precisering van de voorwaarden, waaronder de televisie uitzendingen kan overnemen van wedstrijden buiten België. De B.R.T. is hierbij bereid volledig rekening te houden met de concurrentie aan de deelnemende clubs aan de Belgische competitie en een ruime financiële vergoeding te verstrekken voor uitzendingen van wedstrijden.



Dit is de Hadi-3, volgens de Russische constructeurs de kleinste race-auto ter wereld. Het voertuig is 380 cm lang, 50 cm hoog en 67 cm breed. Een 500 cc motor zou voor een snelheid van 300 km/uur kunnen zorgen. De bestuurder ligt in het wagentje. Op de foto: De coureur Vladimir Nikitin (links) en een van de constructeurs controleren de Hadi-3 na een testrit in Charkow.

## Door toeval tegen de lamp

DEN HAAG (ANP) — De 43-jarige H. W. M. uit Amsterdam, die op 24 april uit een open inrichting in Hoorn was gevlucht, is gisteren door een wonderlijke samenloop van omstandigheden in Den Haag tegen de lamp gelopen. M. reed in een gestolen auto over de Loosduinsweg en wilde de weg vragen. Hij stopte naast een stilstaande wagen en vroeg de bestuurder daarvan naar de weg. De papieren van deze man werden echter op dat moment gecontroleerd door een agent. Van zijn zitplaats uit kon M. de agent echter niet zien omdat deze gebukt stond. Toen de politieman zijn oprichtte zag M. hem echter des te beter en hij ging er onmiddellijk vandoor met de gestolen auto. Zijn vluchtpoging had evenwel geen succes. Even later trof de politie de auto onbeheerd aan, maar M. was nog zo dicht in de buurt dat hij spoedig kon worden ingerekend.

## Wereldtitel junioren middengewicht

# Mazzinghi slaat Dupas in negende ronde k.o.

MILAAN (ANP) — De Italiaan Sandro Mazzinghi is in Milaan wereldkampioen in het junior-middengewicht geworden door een k.o. overwinning in de negende ronde op de Amerikaanse louter van de titel Ralph Dupas.

De 25-jarige Italiaan, die pas twee jaar als professional bokst, kwam even in gevaar in de tweede ronde, toen Dupas hem met twee achterenvolgende linksen trof. Een keiharde links opstoot velde echter direct erop de Amerikaan, die tot acht liet tellen alvorens op te staan. In het vervolg van het gevecht bleek Mazzinghi over de grootste stootkracht te beschikken. Dupas was echter duidelijk de betere technicus, die met snelle series vele punten scoorde. In de achtste ronde gelukte het de Italiaan echter zijn tegenstander tegen de toewen te zetten. De Amerikaan reddde zich echter ook nu weer en

haalde bij het wegstippen de wenkbrauw van Mazzinghi open. De blesure hinderde de Italiaan echter niet en Dupas kon zich slechts staande houden door onregelmatig boksen. Hij kreeg daarvoor een tweetal waarschuwingen. Vanaf het begin van de negende ronde zette Mazzinghi zijn offensief voort. Hij velde de Amerikaan met een rechte directe. Deze scheen bij zeven weer op te komen, viel weer neer, richtte zich bij negen wederom op, maar was niet in staat verder te boksen en werd staande uitgeteld.

## Europa voetbalbeker

OSLO (ANP). — In de eerste ronde van het toernooi om de Europese Beker voor landskampioenen heeft Borussia Dortmund gisteravond in Oslo met 4-2 gewonnen van de Noorse club Sky Og Lyn. Bij de rust hadden de Noeren een 2-1 voorsprong.

# Sonny Liston geeft demonstratie in GB

LONDEN (ANP). — Sonny Liston, wereldkampioen der zwaargewichten, is met zijn gevolg „nec gestreken” in Londen, waar hij gisteravond voor bijna eifduizend boks-fans een demonstratie gaf van zijn kunnen. Hij werkte overigens vrijwel hetzelfde programma af als in Zweden: drie minuten „sparen” tegen zijn landgenoot Foenia Cox en vervolgens zes minuten touwtje springen op het ritme van een rock and roll-plaat, hetgeen voor de fanatieke toeschouwers aanleiding werd tot begeleidend handeklap.

Na afloop kreeg Liston een geweldige ovatie, waarmee de reus-

achtige kleurling uiteraard zeer was ingenomen. „Het publiek hier is beter dan in Amerika”, verklaarde hij na afloop met een gelukkig gezicht. Twee belangwekkende partijen stonden er op het programma in Londen: de veelbelovende Engelsman Frankie Taylor dwong zijn al even gevaarlijke tegenstander uit Wales Lennie „The Lion” Williams tot opgave aan het eind van de vierde ronde van een vedergewicht-vecht en de Engelse zwaargewicht Billy Walker was te sterk voor zijn landgenoot Johnny Prescott, zodat de scheidsrechter in de tiende ronde moest ingrijpen.

## BASEBALL ROUNDUP

NEW YORK. — De Los Angeles Dodgers hebben gisteren een 4-2 zege geboekt op de Pittsburgh Pirates en leiden nog steeds met 3 wedstrijden de National league. Sandy Koufax, die op de heuvel stond boekte zijn 23ste zege van het seizoen. De St. Louis Cardinals versloegen de Chicago Cubs met 8-0, hun 13e zege in de laatste 14 wedstrijden.

De Cincinnati Reds wonnen met 4-3 van de Milwaukee Braves, terwijl de New York Mets met 4-2 zevierden over de San Francisco Giants. De Philadelphia Phillies versloegen de Houston Colts met 6-0.

In de American League hebben de Los Angeles Angels een 6-5 zege geboekt op de Boston Red Sox. De Minnesota Twins bleven met 5-4 de meerderen van de Cleveland Indians. De Baltimore Orioles versloegen met 2-1 de Chicago White Sox en de Kansas City Athletics wonnen met 2-0 van de New York Yankees. De Detroit Tigers boekten een 4-1 zege op de Washington Senators in het tweede gedeelte van een doubleheader, na de openingsmatch met 8-0 te hebben verloren.





## Nog geen visum voor Hongaars episcopaat voor reis naar Rome

BOEDAPEST (KNP) — De 21 Hongaarse bisschoppen en apostolisch administratoren die voor de 2e zitting van het Vaticaanse concilie uitgenodigd zijn, hebben van de regering nog steeds geen bericht ontvangen van hen kunnen rekenen op het vereiste uitreisvisum. Er is ook nog geen enkele bevestiging voor de verklaring van de Hongaarse bisschoppen-conferentie, mgr. Endre Hamvas, dat voor de 2e zitting van het concilie waarschijnlijk meer Hongaarse concilievaarders naar Rome zullen kunnen reizen.

In leidende Hongaarse kringen van de Kerk acht men het op het ogenblik niet erg waarschijnlijk dat onlangs vrijgelaten bisschoppen naar Rome zullen kunnen gaan, temeer omdat de regering tot dusver niet bereid is geweest door toekenning van een pensioen bij te dragen in hun

## Russen vakbond naar Spanje

MADRID (RTR). — Het Spaanse verbond van de arbeid heeft maandag laten weten, dat men in Spanje binnenkort het bezoek verwacht van een afvaardiging van het Sovjet-russische verbond van vakverenigingen. Het Russische vakverbond had er bij de UNESCO op gezinspeeld, dat het graag een delegatie naar Spanje zou sturen en Spanje was met dit bezoek akkoord gegaan. Politieke waarnemers in Madrid zien hierin een teken, dat de betrekkingen tussen Spanje en de Sovjet-Unie beter zullen worden. Spanje en Rusland onderhouden sinds 1939, toen de burgeroorlog in Spanje eindigde, geen diplomatieke betrekkingen meer. Het begin van een koerswijziging kondigde zich aan in juli van dit jaar, toen een Russische basketbalploeg een bezoek aan Madrid bracht.

De acht Russische vakbondsafgevaardigden, die vandaag in Madrid werden verwacht, hebben in een hartelijk gesteld telegram laten weten, dat zij door drukke bezigheden niet voor het einde van het jaar naar Madrid kunnen komen.

De Russen zouden de Spaanse vakbondsorganisatie bestuderen. De UNESCO was als bemiddelaar voor het tot stand komen van het bezoek opgetreden.

## Krabbenvissers VS en SU ruzie

JUNEAU (AFP) — De Amerikaanse kustwacht is zondag tussenbeide moeten komen om een einde te maken aan een incident tussen Amerikaanse en Russische krabbenvissers. De schippers van vijf Amerikaanse vissersvaartuigen, die ten westen van kaap Low in internationale wateren visten, waarschuwden dat Russische schepen hun netten wilden vernielen. De Russen voeren gewoon door toen een kustwachtvliegtuig verscheen, dat foto's nam. Zij verdwenen echter direct toen een vaartuig van de kustwacht arriveerde.

## Gedenkteken voor man die Manhattan kocht

KEULEN (DPA). — In zijn geboortestad Wesel (Noordrijn-Westfalen) is zaterdag een gedenkteken onthuld voor Peter Minuit, de stichter van New York. Volgens historische documenten heeft Peter Minuit, onder supervisie van de Staten-Generaal der Nederlanden, in 1624 het schiereiland Manhattan voor 24 dollar van de Indianen gekocht. Minuit zou voorts nog de stad Wilmington in de Amerikaanse staat Delaware gesticht hebben.

De plechtigheid in Wesel werd door ca 2000 mensen bijgewoond. Onder hen bevonden zich Amerikanen en Nederlanders. Burgemeester Robert Wagner van New York had een brief gestuurd, waarin hij de inspanning van Wesel om vriendschappelijke contacten met Amerikaanse steden aan te knopen, prees. Een afgevaardigde van de stad Nijmegen wenste Wesel geluk met het nieuwe gedenkteken.

In het kader van de militaire hulp, welke de Westduitse regering heeft toegezegd aan negen Afrikaanse landen, krijgen op het ogenblik 82 Nigeriaanse soldaten een opleiding in West-Duitsland als piloten en leden van het grondpersoneel van de Duitse luchtmacht. Foto: Een Duitse militair bezig met zijn Nigeriaanse recruten op de luchtmacht-basis Eutersen in Sleeswijk-Holstein.

## Luchtmachtmannen in vlot op open zee

## Amerikaanse boter voor Nederland

(van onze correspondent)

DEN HAAG. — Het bestuur van het produktschap voor zuivel heeft besloten vierduizend ton Amerikaanse boter in Nederland in te voeren. De toewijzing hiervan geschiedt op basis van de laagste aanbiedingen, variërend van circa N/ 4,08 tot N/ 4,14 per kilogram.

De ingevoerde boter zal onmiddellijk na aankomst in Nederland in de handel worden gebracht. Verwacht kan worden dat dit in de loop van oktober het geval zal zijn. De Amerikaanse boter zal aan de handel worden afgeleverd tegen een prijs die iets lager is dan de huidige prijs van Nederlandse boter.

Indien het bestuur van het produktschap voor zuivel dit nodig acht ter stabilisatie van de binnenlandse boterprijs zal nog meer boter worden ingevoerd.

## Aartsbisschop Nue niet bij paus in audiëntie

## Het Vaticaan in verlegenheid?

VATICANSTAD (RTR) — Het gesprek dat aartsbisschop Ngo Dinh Thuc van Hue in Zuid-Vietnam dinsdagmorgen met paus Paulus zou hebben, is niet doorgestaan.

Van Vaticaanse zijde werd meegedeeld dat de particuliere audiëntie ten Vaticane is afgelast. Het is niet bekend of de aartsbisschop nu op een later tijdstip door de paus ontvangen zal worden. In Vaticaanstad circuleren al enkele dagen „onofficiële“ berichten, dat het Vaticaan een beetje in verlegenheid is geraakt door de aanwezigheid van aartsbisschop Ngo Dinh Thuc, de broer van president Ngo Dinh Diem.

Mgr. Ngo Dinh Thuc heeft in Vaticaanstad enkele verklaringen over het geschil tussen de Boeddhisten en de r.k. regering van Zuid-Vietnam afgelegd, waarover nogal veel meningsverschil is ontstaan. Paus Paulus heeft zoals bekend op 30 augustus een boodschap gericht tot het Zuidvietnamese volk, waarin hij pleitte voor broederlijke cendracht.

Het stoffelijk overschot van de Engelsman Guy Burgess is in Moskou gecremeerd. Zoals bekend is Burgess met zijn collega Donald MacLean in 1951 naar de Sovjet-Unie uitgeweken. Op de foto zien we bij de baar v.l.n.r.: De broer van de overledene, Nigel Burgess, mevrouw Melina MacLean, Donald MacLean en de huishoudster van Burgess. (Telefoto)



# Zd-Afrika dreigt met breuk met het Westen

BLOEMFONTEIN (RTR) — „Ik zou Engeland en de VS de waarschuwing willen geven dat zij er niet al te zeker van moeten zijn, dat Zuid-Afrika hen in hun strijd tegen het communisme zal blijven steunen. Het schijnt, dat deze landen het niet erg zouden vinden, wanneer er een negerregering in Zuid-Afrika zou komen. Maar hebben zij er wel eens aan gedacht wat hiervan de gevolgen zouden kunnen zijn?“ Aldus de Zuidafrikaanse minister van Buitenlandse Zaken Eric Louw in de toespraak, waarmee hij het congres, dat de Nationale (regerings) partij thans te Bloemfontein, in de Oranje Vrijstaat, houdt, opende.

## Houding blanke landen in Ver. Naties gelaakt

„De overeenkomst van Simons-town kan worden opgezegd — en dat zou bijzonder nadelig voor Engeland en Amerika zijn. En er zijn nog andere landen, die maar al te gaarne ons goud zouden willen kopen. Indien wij hierop in zouden gaan, zou dit de leidingen van de Engelse staatsbank zware hoofdbreken bezorgen, terwijl het voor het sterlinggebied in zijn geheel een gevoelige slag zou zijn“ aldus de Zuidafrikaanse minister van Buitenlandse Zaken.

In de in 1955 gesloten overeenkomst van Simonstown wordt bepaald dat deze vlootbasis onder Zuidafrikaans gezag komt te staan. Engeland behoudt het recht om de basis te allen tijde te mogen gebruiken, zelfs in

een oorlog, waarin de Zuidafrikaanse Unie neutraal zou blijven. De overeenkomst voorziet voorts in volledige samenwerking tussen de Zuidafrikaanse en de Britse vloot.

### Vijandige houding

Minister Louw vervolgde: „De reden voor de onvriendschappelijke en soms zelfs vijandige houding, die westerse mogendheden, waaronder Groot-Brittannië en de V.S., tegenover Zuid-Afrika aannemen, is dat deze landen denken volkomen op de steun van Zuid-Afrika te kunnen rekenen, wanneer zij deze in hun strijd tegen het communisme nodig hebben. Engeland en Amerika drijven een uitgebreide handel op Afrika en zij hebben veel geld in Zuidafrikaanse bedrijven gestoken. Maar laten zij wel bedenken dat er nog andere landen zijn, die graan aan Zuid-Afrika willen leveren“, aldus de Zuidafrikaanse minister van Buitenlandse Zaken.

### Negerregering

De Zuidafrikaanse minister van Buitenlandse Zaken besloot: „Hebben Engeland en Amerika, indien zij er zich inderdaad niet om zouden bekommeren wanneer Zuid-Afrika een negerregering zou krijgen, wel eens aan de mogelijkheid gedacht dat deze een politiek van neutraliteit zou kunnen volgen, die eerder op de Sovjet-Unie of communistisch China, dan op het westen gericht zou zijn? En wat zou er in dat geval met de vlootbasis te Simonstown geschieden en wel met name in het geval van een uitschakelen van zowel het Suez-als het Panama-kanaal“, aldus Louw.

Aan de toespraak van minister Louw wordt speciale betekenis gehecht, omdat hij deze uitspraak als plaatsvervanger van eerste minister dr Hendrik Verwoerd.

## Plastische chirurgie treinrovers?

LONDEN (RTR) — Scotland Yard heeft contact opgenomen met Interpol naar aanleiding van verkregen inlichtingen, volgens welke twee mannen die worden gezocht in verband met de grote treinroof van de vorige maand naar het Europese vasteland zijn gegaan om hun gezicht door plastische chirurgen te laten veranderen, zo is dinsdag meegedeeld. De Britse politie gelooft, dat de 41-jarige Bruce Richard Reynolds en de 32-jarige Ier John Thomas Daly kort na de treinoverval met hun echtgenoten uit Engeland zijn gevlucht.

## VN agent naar Lissabon

LISSABON (ANP) — Godfrey Anachre, speciaal vertegenwoordiger van secretaris-generaal Oe Thant van de VN, is maandag in Lissabon aangekomen. Hij zal daar overleg plegen met de Portugese regering.

De Portugese regering had Oe Thant uitgenodigd om in Lissabon te komen praten over bepaalde problemen die in de Veiligheidsraad ter sprake waren gekomen. Oe Thant was echter verhinderd en stuurde in zijn plaats de Nigeriaan Godfrey Anachre.

## Kennedy benoemt PTT-minister

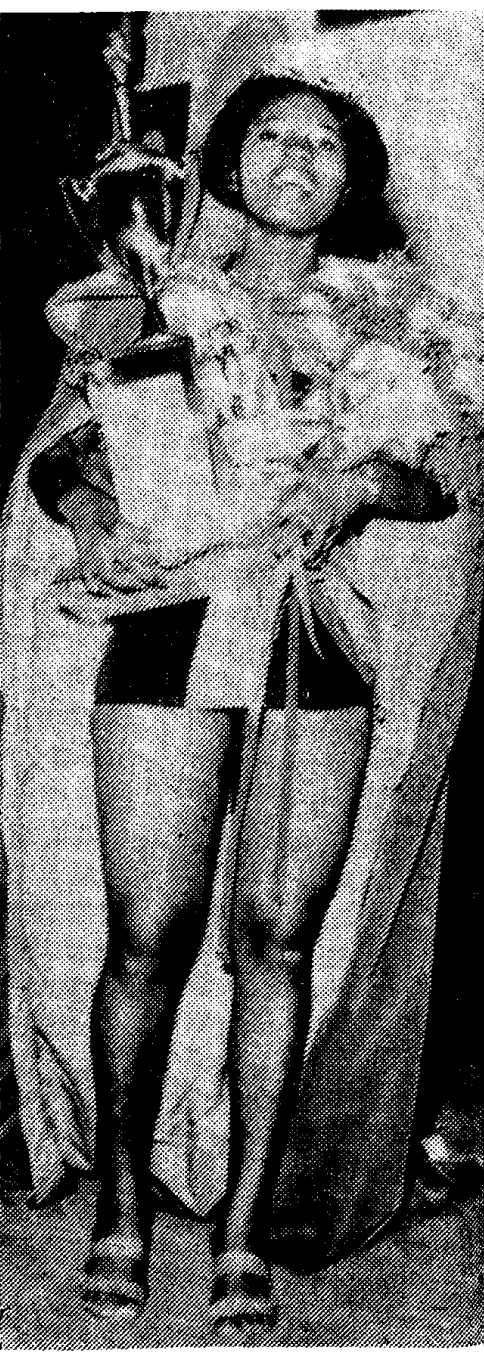
WASHINGTON (AFP) — President Kennedy heeft de 43-jarige John Gronowski, hoogleraar in de economie en overheidsfinanciën, voorgedragen als volger van J. Edward, die per 9 augustus j.l. zijn ambt neerlegde.

## Hondsdolheid in Italië

ROME (AFP). — De twaalfjarige Diana-Cecile Hall, een Engels meisje, dat op 22 augustus in Rome door een wolfshond werd gebeten, is aan hondsdolheid overleden.

Het meisje, een leerlinge van de dansschool van de Romeinse opera, was door de hond, waarmee ze vaak speelde, in het gezicht gezeten. Zij werd onmiddellijk met serum behandeld, maar doordat zij in het gezicht werd gebeten, is het virus, voordat de insputing effect kon hebben, tot de hersenen doorgedrongen. Zij stierf onder ondraaglijke pijnen. Dit is het tweede geval van rabies, dat de dood ten gevolge heeft in Rome binnen een maand.

Ook Liberia heeft zijn Miss-verkiezing gehad. Dit is de 23-jarige mej. Zoe Norman, die in Monrovia tot „Miss Liberia“ 1963 werd gekozen. Bij de titel hoorden behalve een kroonje, een enorme trofee en bloemen.



## De Gaulle staart in eigen toekomst

PRESIDENT De Gaulle heeft volgens een recente verklaring van zijn minister van Voorlichting, Peyrefitte, „een afspraak met de toekomst“. Het is echter een afspraak op korte termijn, want de taak, welke De Gaulle zich gesteld heeft, is strikt persoonlijk, en de armsgang van zijn persoonlijkheid raakt reeds de grens van zijn levenstijd. Daarom is hij op weg naar de afspraak, en kruist hij — gefascineerd door de toekomst — de weg van de werkelijkheid. De jongste stap van zijn dwarsgang, zijn veroordeling van de Amerikaanse politiek in Zuid-Vietnam, heeft er weer eens aan herinnerd dat, zoals Le Monde schreef, „de president steeds pogt heen te stappen over de onmiddellijke werkelijkheden om er over heen te kijken“. Het geen hij dan ziet is een andere politieke wereld dan de bestaande, een waarin de invloed van vooral de Verenigde Staten is teruggedrongen tot hun eigen halfrond, de continenten in samenwerking met elkander „a bloei van zelfstandige naties beleven, en Europa, gedragen door Frankrijk, een wereldmacht is. Over alle politieke realiteiten heen speurt De Gaulle naar dit doel. Zwijgend wikt en weegt hij elke gelegenheid, doch wanneer hij een kans schoon ziet, zet hij — immer in dezelfde richting — een onherroepelijk stap. Zulk een kans meent hij thans te bezitten, zulk een stap meent hij dan ook te kunnen doen. De Verenigde Staten hebben namelijk in Zuid-Vietnam, waar zij zich militair gebonden hebben om het communistische regime van Noord-Vietnam tegen te houden, een politieke nederlaag geleden door het feit dat zij een regering stuurden, die haar prestige grotendeels verspeeld heeft. Minder uit bezorgdheid voor de toekomst van Vietnam dan uit grootheidsambitie heeft president De Gaulle zich bereid verklaard Vietnam te helpen bij het streven naar volledige onafhankelijkheid van de vreemde machten, die er hun voet hebben gezet, in het bijzonder van de gebondenheid aan de Verenigde Staten. Want Frankrijk wil volgens De Gaulle de taak van de Amerikanen in Zuid-Vietnam overnemen, zij het dan om de eenheid van het land te herstellen.

DE tendens van deze onverwachte interventie is vóór alles speculatief. De oogmerken van dit aanbod zijn primair propagandistisch. Zij kunnen de verwarring in en om Zuid-Vietnam vergroten, en in geen geval een oplossing aan de hand doen van het probleem, dat noord en zuid verdeelt. Beslissend in deze is weliswaar niet de reactie van de Zuidvietnamese regering, die het aanbod van de hand wees. Deze immers is van haar eigen voortbestaan niet meer zeker. Noord-Vietnam echter zal nooit het communisme prijsgeven. Dit neemt niet weg, dat de communistische regering te Hanoi, in tegenstelling tot het Dienbwind in Saigon, belang stelt in elke interventie, die de versterkte tegenstellingen op dreef zou helpen. Indien men The Observer gelooft, hebben Noordvietnamese leiders de interventie van De Gaulle zelfs voorbereid. Zij zouden Franse diplomaten hebben voorgespeeld, dat een hereniging van Vietnam het land minder afhankelijk

lijk zou maken van China, omdat het voedselarme noorden dan zou beschikken over de rijke rijstvelden van het zuiden. De „onafhankelijkheid“ zou volgens hen neerkomen op de beperkte staat van autonomie, welke Polen ten opzichte van de Sovjet-Unie geniet, m.a.w. het herenigde Vietnam zou in feite tot het communistische blok behoren, althans tot het Chinese blok. Dit laatste is dan ook voor de Sovjet-Unie, hangende haar geschil met Peking, het motief om de interventie van De Gaulle te laken als „een schop onder de broek van de Amerikaanse bondgenoten“, als „een bommetje, dat erop gericht is veel lawaai te maken“. En hiermee stemmen de meeste reacties van het Westen overeen. Zelfs de meeste Franse bladen zien in de interventie van De Gaulle „een poging om de spanning tussen Washington en Saigon uit te buiten“ (Combat), „een spectaculair gebaar“ (l'Aurore) om „de kunstmatig verwerkte boeddhistische crisis op te trekken tot het nationale internationale niveau“ (Le Figaro). Sommige, gelijk L'Express,

press, zijn nog onheilspellender in hun vermoedens. Zij achten het niet uitgesloten dat De Gaulle met Peking een diplomatiek spel wil beginnen, dat de tegenhanger vormt en de verrijdeling wil zijn van de ontspanningsmanoeuvres van Washington met Moskou.

IN ieder geval heeft De Gaulle, wat hij ook bedoelt en wat hij ook bereiken zal, zijn „afpraak met de toekomst“ gemaakt op een ogenblik dat voor de internationale politiek van de Verenigde Staten de toekomst onzekerder is dan ooit sedert het midden der veertiger jaren. Zowel hun Westerse bondgenoten als de meeste vrije landen in ontwikkeling wensen de verantwoordelijkheid, welke de Verenigde Staten voor praktisch de gehele vrije wereld op zich namen, te beperken, en daarmee worden de grootse plannen bedreigd, welke Kennedy ontwierp om de oude bondgenootschappen op nieuwe leest te schoeien. De anti-communistische ziel van de dollar is zelfs bij de behoeftige volken van een te schamele inhoud gebleken. Zij had geen bevredigend antwoord voor hun eigen aspiraties. Ook voor de Westerse bondgenoten van de Verenigde Staten was zij te eenzijdig om te beantwoorden aan de dynamiek, die ontspruit aan herstel en opgang. De Verenigde Staten hebben hun verantwoordelijkheid voor de vrije wereld te simplistisch gezien als ware het een taak, die aan vaste normen gebonden was, aan de bescherming van de vrijheid tegen de rode dictatuur. Maar die vrijheid zou niet vrij zijn indien zij in deze haar eigen meningen en middelen steeds en overal aan de Verenigde Staten moest aanpassen. Oorzakelijk is uit deze gebondenheid zowel het nationaal progressisme onder de Latijns-Amerikaanse volken voortgekomen als de boeddhisten-actie in Zuidoost-Azië en... het gaullisme in Europa. Maar het gaullisme benut deze ontwikkeling door op spectaculaire wijze de aandacht te vestigen op dit proces, hopen daarmee de stroom te voeden, die de internationale verantwoordelijkheid van de V.S. moet wegspeelen.

## DE WERELD VANDAAG